

# PEWARTA 日 漢 SUERABAIA

HARGA ABONNEMENT.

Per kwartaal .....	f 6.50
Loear Indonesia .....	f 9.-
Berlangganan paling sedikit 1 kwartaal. (Pembajaran diminta lebih doeloe).	

TERBIT SABEN HARI SELAENNJA HARI MINGGOE DAN HARI BESAR.  
Ditjatik dan diterbitken oleh: N. V. „PEWARTA — SOERABAIA“, Chineesche Voorstraat 23  
POSTBOX 116.

## REDACTIE:

TIO IE SOEI, TAN KHWAT POH,  
R. M. BINTARTI (Tel. roemah N. 503)  
Tel. Kantoor Redactie N. 504.

Directeur: THE PING OEN (Tel. roemah Z. 506)  
Administrateur: TAN SWAN IE (Tel. roemah N. 507)  
Tel. Kantoor Administratie 505 N.

HARGA ADVERTENTIE.

Sekali moeat 40 cent per regel. Paling sedikit 8 regel. Berlangganan laen harga (Pembajaran di moeka).

Agent di Europa: Publiciteitskantoor „De Globe“ N. Z. Kolk, 19 Amsterdam.

## LEMBAR PERTAMA

INI HARI SOERAT - KABAR „PEWARTA - SOERABAIA“  
DITERBITKEN TIGA SATENGAH LEMBAR.

**SATOE PACT TIDA SALING MENJERANG ANTARA NIPPON-SOVET TIDA AKEN ADA GOE-NANJA.**

Saeng Djepang, Kenji Tsunotani telah njataken sebagi di bawah ini tentang soeal di atas:

Dibikin rampoengnya perdjandjian tida saling menjerang antara Duitschland-Sovjet soeda mendjelaskan satoe perlahan mendadak dalam keadaan doenia. Sasoedanja ini sigrah dateng dari Berlin serta Moscow satoe kabar angin jang mewartaken bahoea itoe sa-roepa perdjandjian antara Djepang dan Sovjet Unie ada harap anken bisa dibikin. Ini kabar angin sebagian besar ada berdasar atas hal bahoea pada tanggal 24 Augustus waktoe berangkat boeat Moscow, minister loear Reich, Joachim van Ribbentrop soeda n'ataken pada ambassadeur Djepang di Berlin bahoea ia akn bersendhane oentoek bertindak sabisanja goena perbaek perhoeboengan antara Djepang dan Sovjet Unie dan djoega setagian lan-taran pemimpin paling atas dari Sovjet berikeut Stalin dan Molotov, telah mengharem boeat pemberesan perhoe-boengan Sovjet-Djepang.

Di ini negri djoega (Djepang) sekian orang ada berpendapatan tentang ber-goenanja boeat adaken satoe pact non-aggressie Sovjet - Djepang, marika ber-pendapatan bahoea ini boeat dijadi anken bisa ringankan pada Djepang banjak pingkos dan perasaan ribot jang kaloe tida ada ini perdjandjian anken moest timboel bagi perlindoengannya Pasoe-kan Merah, dan dengan begitoe bikin ia concentreer seantero energie serta daja oepajanja dalam pakerdja'an besar boeat tindes pamerental Chungking dan adaken satoe kaberesan baroe di Azie Timoer. Ini soeal sekarang sedeng dibil'araken di banjak djoeroesan.

## Satoe soeal koeno.

Ini boekan boeat pertama kalinja bahoea soeal satoe perdjandjian non-aggressie Sovjet-Djepang soeda dikamukaken. Dalem taon 1931 kostika toean Kenkichi Yoshizawa, slapa poena keangkatan sbagli minister loear dari kabinet Inukai telah ditetepken tida dengen officieel dan orang slapa sedeng balik dari Geneva, telah trima di Moscow satoe voorstel tentang ini dari commissaris voorster Litvinov.

Pamerental Sovjet di itoe koetika telah merasa sangat tida enak tentang perlindoengannya tapel wates di Timoer D'Aoeh dan kerna itoe djadi ingin se-kali boeat diadakan satoe verdrag dengan Djepang, agar ia bisa terlepas dari satoe bahaja penjerangan. Maksoednya Sovjet ada boeat perkoetaken iapoena kadoe-doekan di wates koelon dengan djalan singkirken keadaan jang koerang me-nengenken di Timoer.

Berbareng dengen ini Soviet Rusland telah tjoba boeat bikin doenia pertjaja bahoea ia memang niat bergerak goena perdamian dan djoega goena banggoen-ken opinie pro-Soviet antara bangsa Djepang saoemoemna dege, menga-barken bahoea ia soeda matjoezen satoe pact tida saling menjerang dengan Djepang.

## Alesan boeat tentangin.

Pamerental Djepang soeda bendjoek sikep menentang ini voortga. Alesan-ja adalah: 1. bahoea Djepang serta Sovjet, kerna marika ada fihak yang ambil bagian dalam Vertrag Kellogg anti ne-rang, sama sekali tida perke- deuteken lagi perdjandjian tida saling menjerang; 2. bahoea satoe perdjandjian non-

aggressie dengen saben negri jang ber-deketan sama Sovjet.

Apabila orang inget sama ini semoea, bisa djadi sekali ia sedeng mempoenjal dalam pikiran niatan boeat bikin satoe perdjandjian dengan Duitschland. Dan ada alesan boeat pertjaja bahoea Sovjet ada sanget ingin bikin saroepa verdrag dengan Djepang agar bisa singkirken apa jang ia anggep sebagai satoe bahaja pada iapoena wates di Timoer Djaoeh.

Soeal jang sasoenggoenja adalah apa-tah Djepang bisa mampoe pikir dengan kasetoedje-an itoe perdjandjian jang diwoortsel dengan Sovjet atau tida. Itoe pact jang diwoortselken, kaloe sampe dibikin, aken bikin Djepang briken poekolan besar pada pamerental Chiang dan beresken perhoeboengan sama Sovjet. Tapi masih sanget disangsi apa Djepang bisa harep banjak dari ini pact. Ini parasa'an sangsi djadi lebih besar sebab tentara Sovjet Mongolie belon lama soeda liwaten wates setjara tida sah sampe tiga kali.

Apatah perhoeboengan Soviet-Djepang aken djadi lebih baek kaloe satoe pact non aggressie sampe bisa dibikin antara itoe kadoea negri?

**JOD-KALIKLORA  
TANDPASTA JANG LEBIH  
BAEK**

Djika saben hari pake ini tandpasta jang mengandoeng Jodium dan dibikin atas dasar pengatahoengan jang keras, bisa semboekken isit berdarah dan menjegah sa- kit gigi dan isit.

Harga per tube F 0.40

**JOD-KALIKLORA - STERK  
TANDPASTA**

djika gigi<sup>2</sup> gojang, oedjoeng gigi terlaloe berasa sakit dan laen<sup>1</sup> penjakit isit.

Harga per tube F 0.75

**Jod - Kaliklora  
MONDWATER**

rasanja seger dan himat se- kali.

Harga per flacon F 1.40

Imp. ELLINGER & Co.  
SOERABAIA — BATAVIA-C.

Tentara Mera di Timoer Djaoeh soeda diperkoetaken lebih banjak teroes me- neroes sedari timboelnya itoe Changku-feng incident, dan pamerental Sovjet soeda serta masi sadja menggentjet ke- ras pada fihak Djepang terhadep soeal penangkepan ikan, tida osah diseboet fatsal soeal concessie di Saghaliem lor.

Apa bisa djadi jang Sovjet nanti aken memoeter kamoedi dan oendjoek sikep persobatan atas semoea ini soeal-soeal? Djangan diloepra sekali - kali bahoea perttemporan jang sanget loeas masi te- roes berdjalan di wates Mongolie-Man- churie. (Sekarang mengaso sabentar.)

Dalem taon 1931 Sovjet Unie boleh dijadi soeak mengalah pada permintaan Djepang kerna ia merasa tida katen-toean di wates koelon. Keadaan ini waktoe ada sanget beda. Itoe pact non-aggressie dengan Duitschland soeda beriken pada Sovjet perasa'an slamet di Europa Timoer.

Seandienja dianggep sadja bahoea Sovjet ada kainginan boeat beresken perhoeboengan sama Djepang, apatah ia brani boeat lantas lempar begitoe sadja iapoena politiek jang soeda lama di- kandoeng boeat bikin Tiongkok djadi communistisch di mana sekarang Djepang ada laokeken satoe pakerdja'an besar? (Boeat perangin Tiongkok dan

bangsa Tionghoa! Satoe pakerdja'an besar jang tida moedah diloepra sabegitoe lama di doenia ada machloek Tionghoa) Kebanjakan Soviet berkeras aken njata- ken bahoea penjerangan pikiran ada hal di loear perdjandjian dari satoe pact non-aggressie.

Ada orang pikir bahoea boeat bikin beres secal Tiongkok, memang ada per- loe sekali boeat Djepang bikin iapoena perlindeongan militair di octara djadi koerang. Djepang poena perlindeongan militair ada begitos komplit hingga ba- risan Soviet tida bisa dengen soeka-soe- ka liwaten wates Mongolie Manchurie, apalagi wates Soviet-Manchurie. Di ini dijeroesans pembesar perlindeongan Djepang soeda dan masi sadja bekerja keras. Di sini bisa dibilang dengan tjo- koep bahoea marika jang pikir boeat adaken pact non-aggressie dengan Sovjet Unie boeat djaga kakaloetan wates boekan sadja mengendoek marika terhadep akalna Bolsheviks hanja djoega marikapoena tida ambil perdoeli terhadep soeal jang begitoe penting sebagai perlindeongan nationaal.

Sebagimana soeda dibilang, Soviet Unie soeda tida merasa sangsi lagi boeat anggep itoe Conventie 1925 jang terisi atoeran poko dari perhoeboengan Sovjet - Djepang sebagai robekan kertas sajia.

Tida ada satoe dari kewadjiban jang soeda ditetepken dalam itoe conventie telah didjalankten oleh fihak Soviet sa- hingga memoeasken ini negri (Djepang..)

Maka itoe ada satce hal jang tida bi- sa djadi sekali boeat pikir bahoea Sovjet Rusland aken djalankten betoel isnja perdjandjian dari satoe pact non-ag- gressie kaloe sadja ia bikin itoe dengan Djepang.

Kita djoega soeda seboet tentang politiek dari Comintern sebagimana telah ditegesken oleh Stalin dalam iapoena pidato dalam persidangan ka 17 dari Partij Communist; jaitoe, 1 madjoeken perhoeboengan persobatan dengan laen- laen negri dan 2. diriken perhoeboengan lebih rapet dengan proletariaat di laen negri. Ini doea matjem politiek ada tida tjotjok saree sama laen. Terang sekali bahoea Sovjet Unie, sedengnya ia ingin bersobatan dari laen-laen negri, sedeng ia berdaja lebih besar boeat bikin laen negri djadi communistisch. Ada seroepa seperti kaloe Soviet soeda kasi taoe jang marika telah bikin perdjandjian tida saling menjerang dengan Djepang tapi aken berdaja lebih keras boeat bikin Djepang, Tiongkok dan Manchurie berobah merah. Semoea ini hal mengendoek bahoea Djepang ada mempoenjai alesan baek boeat tolak itoe pikiran tentang di- bikinna Verdrag Non-aggressie dengan Sovjet Unie.

Begitoe sadja pendapetanja ini pe- noelis Djepang jang merasa pasti bahoea antara Sovjet dan Djepang tentoe tida aken kasi kafaedahan satoe apa adanya itoe Verdrag Rus-Djepang kaloe sampe dibikin.

R.S.

**TASIKMALAJA.****PEROESAHAAN BATIK MENDERITA  
KASOEKERAN.**

Tasikmalaya djoega terkenal dengan iapoena industrie batik.

Pada blakangan ini kita telah koen- djoengin bilangan Tasikmalaya, di mana kita tjatet semoea keadaan jang sakirana perloe diketahoei oleh oemoem dan pembatja teroetama.

Jang sanget menarik perhatian, ja- lah kalangan batik.

Berhoeboeng soeda deketna boelan Poesa, jalih salah satoenja boelan jang baek bagi kaeom dagang batik, maka pendjoelaan batik di bilangan ini ada begitoe banjak, dengen laen perkata'an ampir semoea voorraad te- lah dibeli oleh batikhendelaren de- ngen harga jang loemajan. Pada mana tentoe sadja bagi producenten dan

kaoem boeroeh batik, merasa girang dengen adanja kemadjoean ini.

Berhoeboeng dari banjakna pesenan jang ditrima, maka masing - masing producenten poena produtie sengadja dibesarken, kerna marika djoega ingin- ken mendapat peroentoengan jang ban- jak.

Aken tetapi tjita - tijtana itoe tinggal ditjita-tjita sadja. Malahan kita bisa doega, bilamana tida ada perhatian dari fihak jang wadjab, nistja aken banjak peroesahan batik jang aken goeloeng tiker, satida - tijtana marika aken brentiken peroesannja boeat sametara waktoo, kerna marika tida bisa dat- petken barang bahan boeat kaperloean batik. Maskipoen soeda ada ordonnatie aken menjega penaekan harga barang-barang, aken tetapi kebanjakan barang-bahan seperti gondoroekem, tawas, cambries dan matjem - matjem tja, harga pada koetika ini soeda endjadi naek.

Sasoenggoenja itoe boekan saseatoe nja kasoeckeran jang diderita oleh kaoem batikkerijen, oleh kerna maskipoen ma- hal harganja, marika djoega brani beli.

Jang mendjadi kasoeckerannja kaoem batikkerijen itoe, jalih dari soekernja mentjari barang kaperloean batikkerijen, teroetama sekali soeal pembelian cam- brics, oleh kerna kebanjakan kaoem importeurs atawa groothandelaren, se- waktoo ada orang aken beli itoe matjem barang hanja kasi djawaban soeda tida ada persediaan lagi.

Apabila ada jang tanja apa sebabna tida bisa djoal itoe matjem barang, hanja didjawab lantaran barang-barang itoe kleearan Duitschland.

Maskipoen di antara bahan boeat kaperloean batik ada jang boekan kaloe- ran dari loear negri, aken tetapi saolah- olah si pendjoel bahan tersebut mem- pojienja perasa'an koeatir tida bisa mendapatkan barang sematjen itoe lagi.

Lebih djaoeh, ada kabar jang disampe- ken pada kita, bahoea satelah petjeh pe- rang di Europa, banjak di antara kaoem

perhoeboengan persobatan dengan laen- laen negri dan 2. diriken perhoeboengan lebih rapet dengan proletariaat di laen negri. Ini doea matjem politiek ada tida tjotjok saree sama laen. Terang sekali bahoea Sovjet Unie, sedengnya ia ingin bersobatan dari laen-laen negri, sedeng ia berdaja lebih besar boeat bikin laen negri djadi communistisch. Ada seroepa seperti kaloe Soviet soeda kasi taoe jang marika telah bikin perdjandjian tida saling menjerang dengan Djepang tapi aken berdaja lebih keras boeat bikin Djepang, Tiongkok dan Manchurie berobah merah. Semoea ini hal mengendoek bahoea Djepang ada mempoenjai alesan baek boeat tolak itoe pikiran tentang di- bikinna Verdrag Non-aggressie dengan Sovjet Unie.

Berhoeboeng dengan adanja kenaekan harga barang bahan oentoek kaperloean batik, maka soeda banjak peroesahan batik ketjil - ketjilan jang terpaksa brentiken peroesannja.

Maka kabilas'annja, boeat koetika jang demikian ini, baek peroesahan batik ketjil maoepen besar, soeda waktoenja marika mendapatkan oentoeng jang loear blasa; Kerna soeda deket boelan Poesa, jang mana tentoe fihak Indonesier ter- oetama kaoem pemeloek igama Islam banjak jang perloe pake kaen batik, oen- toek persediaan hari Lebaran.

Aken tetapi pada koetika ini, marika nampak sanget malang nasibna. Maskipoen boelan Poesa soeda di depan mata, aken tetapi pengharepan mendapatkan oentoeng tida ada, tida laen ha- nja pengaroehnja perang di Europa.

Djoestros dengen itoe, apabila ke- adaan teroes-meneroes demikian, nis- tja setiap hari raja Lebaran dijarang orang berpakean dengan kaen batik, rajat oemoemna terpaks ganti pakean. Apakah djaman aken berganti. (Alpena).

Dengen adanja kasoeckeran dalam ka- langan batik ini, maka soeda tida meng- heranken kaloe banjak djoega kaoem boeroeh batik jang terpaks mengang- goer. Djoega keadaan doenia tenoen, mas- kipoen marika ada mahal mendapatkan barang bahan, aken tetapi masi bisa beli dengan harga mahal, maka ada ha- repen mendapatkan pasar jang loema- jan. Dengen adanja kasoeckeran dalam ka- langan batik ini, maka soeda tida meng- heranken kaloe banjak djoega kaoem boeroeh batik jang terpaks mengang- goer.

**CHERIBON.**

MAEN ACTIE MAOE DJIRET LEH  
HERNJA SENDIRI, TIDA TAOE  
DJADI KADJIRET WET.

Kemaren malam, kira dijam 9 di kam-poeng Pekoetoekan pendoedoek di sitoe telah dibikin kaget oleh seoera djerit-tanja saorang pramoean, toelis H.P. Waktoe orang sama menjamperken ternjata di sitoe ada tertampak sa-orang pramoean njainja toeau T. sedeng menangis dan kasi penoe-toeran kaloe lakinja soeda mengerem dirinya daleng kamar dengen bawa sa-toe tambang jang katanja maoe gan-toeng dirinja sendiri. Oleh tetangganja njai itoe sigra dilakokeen pe-nigintipan di mana sela-selanya bilik dan betoel djoega toeau itoe ke-latannja soeda menggantong, maka dengen lantas orang pergi rap-pertken pada politie jang tida se-brapa lama kamoedian soeda dateng boeat lakoeken papreksa'an. Pintoe kamar telah didobrak dan apa matjem ..... toeau T. heran boekan iket lehernja, hanja iapoenja tangga, maka dengen lantas itoe iketan oleh politie diboeka. Atas pertanja'nnja politie kenapa toeau terseboet soeda bikin itoe demonstrati jang loetjoe, toeau Tan djawab kaloe ia itoe melaenken maoe ambil actie sadja lantaran dengkel se-ring-sering riboet sama njainja. Tentoe sadja dengen adanja itoe keterangan jang banjak menjoesahken politie, toeau Tan tida loepoet dari procesver-bal.

**TEGAL.**

SATOE PAMOEDA TIONGHOA SA-TENGAH KALAPARAN.

*Di Lantoor assistent we-dana Kramat.*

Di dalam soerat kabar pada paling blakang ini soeda ada banjak diwarta-ken, tentang perboetannja orang politie jang maen tangkep dan tahan pada orang Tionghoa, dan perlakoean sanget tida enak di dalam tahanan, maskipoen itoe orang boekan ada satoe pen-toeeri atawa pendjihat, dan tjoema ada satoe orang jang terdakwa oleh politie dijadi belon pasti ada orang jang ber-dosa, toelis K.P.

Seperti satoe kedjadian jang dialam-ken oleh toeau Goei Sam To di Keman-tran, jang ada toeckeren pada kita dari doedoekna itoe kedjadian sebagai ber-koet:

Pada kira-kira setengah boelan jang lajoe toeau Tan Swie Tjin satoe peda-gang di Kemantran onderdistriet Kra-mat, pada satoe malem telah kemalingan dan oewang sadjoembah f 40.- telah tertjoeri. Boeat ini perkara pentjoerian toeau Tan Swie Tjin soeda rapportken pada politie, jang lantas bikin pengo-soetan. Toeau Goei Sam To sebagai peng-gawenja toeau Tan soeda ditjoerigain lakoeken itoe kedjahanan dan sedikitna tentoe ada mengetahoein tentang itoe pentjoerian, maka toeau Goei pada ddo. 13 ib. soeda dipanggil mengadeg di kan-toor a.w. jang bikin papreksa'an sedari dijam 10 pagi.

Toeau Tan Swie Tjin jang mengeta-hoein penggawenja soeda ditangkep, soeda dateng di kantoorja itoe assis'ent wedana perloe boeat mengasi keterangan tentang itoe pentjoerian tida bisa dijadi ada diperboet oleh toeau Goei, kerna sedari itoe penggawe bekerja soeda ada diketahoein dengan betoel kadjoedoe-rannja maka toeau Tan ada minta soe-paja itoe penggawe bisa dilepaskan dari tahanan, dan kaloe bisa itoe perkara pen-toeeri toeau Tan soekka dibikin abis, tapi itoe assis'ent wedana tida maoe me-negarti, dan tida loeloesken itoe perminta'an boeat merdikaken toeau Goei, kerna demikian maka toeau Tan soeda madjoeken laen perminta'an, kaloe tida bisa boeat merdikaken toeau Goei, baek djoega soepaja ia bisa kasi idzin soe-paja itoe penggawe dikasi poelang boea makan, kerna sedari dijam 10 pagi sampe kira-kira dijam 3½ berada di kantoran pasti sadja merasa pereotja lapar, tapi ini perminta'an ditolak tjoema dikasi idzin makan di itoe tempat.

Toeau Tan Swie Tjin jang merasa ka-sian maka terpaka soeda tjoba pergi tjari barang makanan di itoe tempat, tapi tida bisa dapatken, kerna demikian maka toeau Tan jang merasa tida tahan lagi sabarja, soeda tinggalen itoe kan-toor assistent wedana, dan pergi ka Te-gal pada toeau Liem Wie Siang, siapa kasi advies soepaja toeau Tan bikin pe-ngadoean pada Wedana di Tegal. Maka toeau Tan soeda pergi di kantoor We-dana boeat toeckeren maksood terse-boet, maka toeau Wedana soeda lantas telefoon pada itoe assistent wedana, soe-paja dijangan bikin orang dijadji satengah kelaparan.

**BATAVIA.**  
**PERTOEMPAHAN DARAH  
DI GANG SARIMAN.**

Kemaren doeloe di Gang Sariman te-lah terjadi pertempoeran golok lawan golok antara doea pamoea Indonesia'r nama Mian bin Saoedin dengan Ali bin Mohamad Joesoeft, sahingga terjadi pertoempanan darah jang mengeriken djoega.

Antara itoe doea pamoea roepaan sedari beberapa lama memang ada den-deman sakit hati satoe sama laen.

Begitcelah itoe hari marika ketemoe di Gang Sariman, sebab panoeda Ali poen tinggalna di Gang Sariman No. 25, tida ketahoean apa sebabnya Mian itoe hari dateng di Gang Sariman sam-pe ketemoe lawanannya Ali terseboet.

Dari tjetjol moeloet lantas terjadi pembatjokan, sahingga pamoea Mian bin Saoedin jang tinggalna di Petodjo Ilir Gang Langsa 3 mendapat loek ke-kena golok di bawah matanja seblah kanaan, dan sigra dateng mengadoe pada politie sectie III. Oleh politie dengen lantas sasoeda didjalanken papreksa'an, Mian dikirim dengen auto P.G.D. ka C. B. Z.

Samentara itoe dateng poela meng-adoe pada politie sectie III saorang nama Moh. Joesoeft bin Asmin jalih bapanja pamoea. Ali moescheinjia Mian, sebab ia koetika maoe pisahken perklaian antara anakna Ali dengan Mian, soeda dibat-jok oleh Mian, sahingga mendapat loek-ka dijatidnya dan dada seblah kiri.

Moh. Joesoeft terseboet poen sigra oleh politie dikirim ka C.B.Z. dengen auto P.G.D. samentara papreksa'an di-djalanken teroos.

**VARIA NAEKIN HARGA.**

*Harga minoeman dan ma-kanan di Restaurant.*

Toeau T.H.H. jang di dalem kota Batavia mempoenjai satoe tempat keramean, kaplesiran dan satoe restauran beloj brapa lama (14 Oct.) soeda moesti mengadep di Landgerecht Pra-patan lantaran harta-harta minoeman dan makanan di dalam iapoenja res-taurant dikasi naek dengen 20 dan 25% jang harganya bisa f 0.80 dijadi f 1.-; jang bisa f 1.- dijadi dibikin f 1.25.

Landrechter ada tanja pada toeau T. H. H.: „Betoel kaeo ada naekin harga-harta itoe minoeman dan ma-kanan dan lantaran apa kaeo brani naekin harga-harta dari itoe minoeman dan makanan? Apa kaeo tida taoe jang ada atoeran baroe boeat melarang naekin harga-harta ba-rang?"

Toeau T. H. H. mendjawab: „Itoe prijslijst baroe jang ditjatak, dibikin oleh saja poenja-penggawe dan ia djoega jang kasi naek harga-harta dari itoe barang-barang jang diseboet di dalam itoe prijslijst baroe. Sasoeda-nja politie tjampoeer tangan di dalam ini perkara baroesan saja tanja pada saja poenja penggawe lantaran apa ia ada itoe kebranian boeat kasi naek harga-harta dari itoe roepa-roepa minoeman dan makanan. Saja poenja penggawe kasi taoe jang pembelian barang - barang jang perloe dipake di dalam itoe restaurant ia djoega soeda moesti beli dengen narga ma-hang-kadang tida bisa dapat makanan.

Landrechter bilang: „Djikaioe itoe toko - toko kasi naek iapoenja ba-rang, kaeo moesti lantas rapportken ini pada politie, dan kaeo tida boleh bikin satoe prijslijst baroe di mana ada tertjatet nama - namanja dari roepa-roepa minoeman - minoeman dan makanan - makanan jang harga-na dikasi naek 20 dan 25%.

Boeat tiap perlenggaran Landrechter djiatoken dendenan satoe roepa; dadi toeau T.H.H. moesti bajar sama sekali f 170.-.

*Tjita - tjita boeat kebaja orang pramoean di dalam kampoeng - kampoeng.*

Di Pasar Senen No. 117 ada satoe toko manufaturen (tjita-tjita) merk A.L., jang berdagang tjita-tjita dari negri Inggris, Holland dan Japan, d.l. Satoe pramoean bernama N. binti T. toekang mendjait kebaja dan koetang di loods „toekang mendjait" di Pasar Senen dan tinggal di gang Bantam, pondok Asia, Bat.-C. pada tanggal 14 September ada bell 29.5 el tjita-tjita di tokonja toeau A.L. Itoe tjita „poplin" jang ia blasa beli dengen harga 10 cent per el thauwkenja dari itoe toko bilang: „sekarang semoea barang barang soeda mahal!" dan harganya sekarang 11 cent per el dan barangnya ada lebih baek djoega dari jang doeloe (pada hal itoe barang menoeroet si pembeli sama djoega). Lantaran N. binti T. ada perloe sekali sama itoe barang dijadi ia beli djoega itoe barang dengen harga 11 cent, tetapi dateng di mana tempat kerjanja ia kasi taoe pada temen-temen jang harganya tjita „poplin" sekarang soeda naek 1 cent per el atawa 10%. Ini pembitjara'an sampe satoe orang dari politie mendapet denger djoega dan ia lantas oe-ros sampe dijago di depan Landrechter di Prapatan, Bat.-C. Ada djoega doea saksi pramoean jang soeda dengerken itoe dan barang boektinja djoega ada. Landrechter ambil poetoesan boeat kasi dendahan f 20.- atawa 10 hari masoek pendjara boeat itoe thauwke dari toko A.L. di Pasar Senen; dan 3 saksi-saksi pramoean lantaran di waktoe papreksa'an ka pertama kali tida dateng didenda masing - masing 75 cent. (K.P.).

**PERDJALANAN „DEMPO" DALEM WAKTOE PERANG.**

Salah satoe redakteur dari „Aneta" telah bikin interview pada toeau Dr. C.W. Wormser, directeur dari „De Preanger Bode" begitoe djoega toeau H.C. Zentgraaff, „Java Bode" tentang hal ichwal perdjalanen kapal „Dempo".

Didengen kabar bahoea kapal „Dempo" deket Downs, satoe pelaboean di Inggris Selatan, haroes brenti ½ dijam lamanja. Di sana ada koerang lebih 60 boeah kapal dagang dari berbagi-bagi bangsa, antara mana kapal „Nieuw Amsterdam" dari Holland - Amerika-Lijn.

Kapal „Dempo" tida oesah dipreksa dan zonder mendapat rintangan apa bisa meneroesken perdjalanannja.

Soeatoe kedjadian jang menarik hati, jaitoe pertemoean dengen soeatoe kapal perang Inggris, jang sedeng mengiring 3 boeah kapal dagang di bagian Selatan dari Laoetan Atlantic.

Selandjoetna perdjalanen „Dempo" begitoe baek, hingga orang dengen tida sengadjia mempoenjai perasa'an seperti tida ada perang.

Toeau Zentgraaff menerangken poela, bahoea kapal „Dempo" di Singapore tida diperkenankan berlaboe di pangka lan kapal. Berhoeboeng dengen adanja soeatoe lapangan parit laet di Singapore, maka anak kapal meminta pem-bajaran extra.

Berangkatna dari Rotterdam ada loear biasa. Penoempang moesti naek kapal antara dijam 8 dan 10 ma'em, sedeng kapal baroe berangkat dijam 3 pagi, soepaja di waktoe siang berada di daerah berbahaya. Segala tindakan goena kaslametan penoempang telah diambil, begitoe dijam 5 pagi soeda diaden persedia'an sampan se'agi kapal liwatn Hoek van Holland can selama perdjalanen. Althans sampe di Kaapstad selaoe pasang pekakas paravaan boeat sapoe parit laet.

Ini pekakas paravaan di Kaapstad diasiksen pada kapal „Baloean", jang menoerjot ka Europa.

Lebih djaoech toeau Zentgraaf tjerita-ken waktoe permoela'an perang peng-la-man dari orang jang toeroen di Mar-seill'e boeat pergi ka Holland via Parijs, kepaksa moesti lakoeken perdjalanen 3½ hari baroe bisa sampe di tapel wates Fransch dengen saben-saben moesti menginep di station ketjil, sejeng ka-dang-kadang tida bisa dapat makanan.

**PERKLAIAN JANG HEIBAT.**  
Walaupoen sebangsa, akan tetapi dji-ka soeda sampe waktoenja, maka orang tida aken moendoer oentoek menjelesikan soeatoe salah paham dengen sen-djata, djika tida dapat dengen perkataan. Hal ini soeda dialami oleh toeau Said Moehamad bin Hoesin Alhabsi jang tinggal di Gang Lontar No. 13. Dengan soeatoe batjokan di pipi sebelah kiri dan bibir atas berloemooran darah ia pergi ka roemah wijkmeester Tanah Abang.

Atas pertanja'an wijkmeester • siapa jang meloekain dia, toeau Said Moehamad bin Hoesin Alhabsi mendjawab, bahoea ia dengen barang tadjem roepa-nja golok telah dilokai oleh saorang bangsanja jaitoe Hadji Oesman bin Ha-dji Simin. Terdjadinja pembatjokan itoe di kampoeng blakang roemah wijkmeester.

Said Moehamad lantas diangkoet ka C.B.Z. boeat dirawat, sedeng Hadji Oesman ditangkep oleh politie. („Aneta").

**VERGADERING N. I. BLINDBENBOND.**

Hari jang pertama dari vergadering N. I. Blinbindbond dilandjoetken dengen bitjaraken perobahan-perobahan statuten, berhceboeng dengen voorstel jang telah dimadjoeken oleh afdeeling Semarang, jang maksoedna akan minta soe-paja afdeeling-testuren dari itoe bond sebraha bisa diangkat orang-orang jang boeta meloeloe. Tapi boeat itoe masih terdapat kasemptan, kapaj dijcemblahanja orang - orang jang boeta ada tida menjoekepin, boleh diangkat djoega orang-orang jang melek. Leden biasa, jalah orang-orang boeta dan jang ma-tanja koerang awas haroes dapat teroos kebanjakan soeara.

Kemaren telah dibikin vergadering kadoea dan pengabisan, di mana dibit-jarakken maksoed pendirian satoe bonds-bibliotheek sendiri, jang spesial dimak-soedken jang tertools dengen hoeroef-hoeroef boeat orang boeta.

Afd. Soerabaya njataken bersedia boeat pegang pimpinan atas itoe bibliotheek.

Lebih landjoet ada dimadjoeken sug-gestie-suggestie seperti berlikoet: Soepaja diadaken kolonie, jang semoeanja terdiri dari orang-orang jang boeta, jang masing-masing bisa mengeroes kaper-loeannja, pendeknja soepaja marika itoe bisa meroepaken satoe kaloerga se-perti orang jang tida boeta. Lebih lan-djoet dibitjaraken tentang penetapan kapal ini sanget besar, teroetama sekali oleh kerna berhoeboeng dengen keada'an internationaal, kedadegan saboeah kapal jang mengangkoet soerat itoe ada-lah soeatoe kedjadian jang penting.

Lagi poela dengen „Dempo" banjak se-kali orang terkemoeka dari kalangan pemberas negri dan particuler cateng kombali dari Europa ka Indonesia.

Sebagi oemoem taoe, dengen kapal „Dempo" itoe poeta Sultan Djokja jang tertoe, G.R.M. Dorodjatoen, kombali dari negri Blanda ka tanah aernja.

Sesampenja kapal di Tandjung Priok Kroonprins Djokja dengen segala ka-hormatan disambut oleh oetoesan Sri Sultan, jang terdiri dari pangeran Djokoesoemoen, Hadinegoro, Poerboejo dan pengiringnya.

Kamoedian orang bangsawan itoe

dalem taon aken dateng aken dilang-soengken di Soerabaya atawa Bandoeng, sedem statuten aken disalilin dalem bahasa matjem-matjem.

**BALI.****PENTJOERIAN BARANG KOENO.**

Pertanya'an toeau Boelen dalem Volksraad.

Penja'na dapt kabar bahoea di Bali seringkali dari dalem tjandi ditjoyeran barang - barang kajoe oekiran stawa patoeng - patoeng batoe jang lajoe di-djoear kepada pembeli-pembeli jang tinggal di Bali. Orang pembeli ini, me-noroet kabar membajar barang-barang koeno itoe dengen harga moerah sekali jaitoe djaoech di bawah dari har-ga sebenarnya. Pembeli - pembeli itoe selaloe menerangken, bahoea marika sekali sekuat tida mengetahoei, bahoea barang-barang koeno itoe asal dari pentjoerian.

Roepanja pengeloearan barang - barang koeno itoe tida dapat ditjegah oleh monumentenordonnantie (Stbl. 1931 No. 238 jo. Stbl. 1934 No. 515).

Djika hal terseboet di atas betoel-beteel terjadi — tentang mana pena-ja ingin sekali menerima keterangan — penjanaan memadjoeken pertanya'an kepada Pamerterian apakah. Ia soedi menimbang tindakan - tindakan sehingga pentjoerian barang koeno itoe dengen tjebet dapat dibrentiken.

*Djawaban pamerterian.*

Kadang-kadang memang betoel terjadi pentjoerian barang - barang kajoe oekiran dan patoeng-patoeng batoe dari dalem tjandi tjandi di Bali dan barang-barang itoe lajoe dijoe.

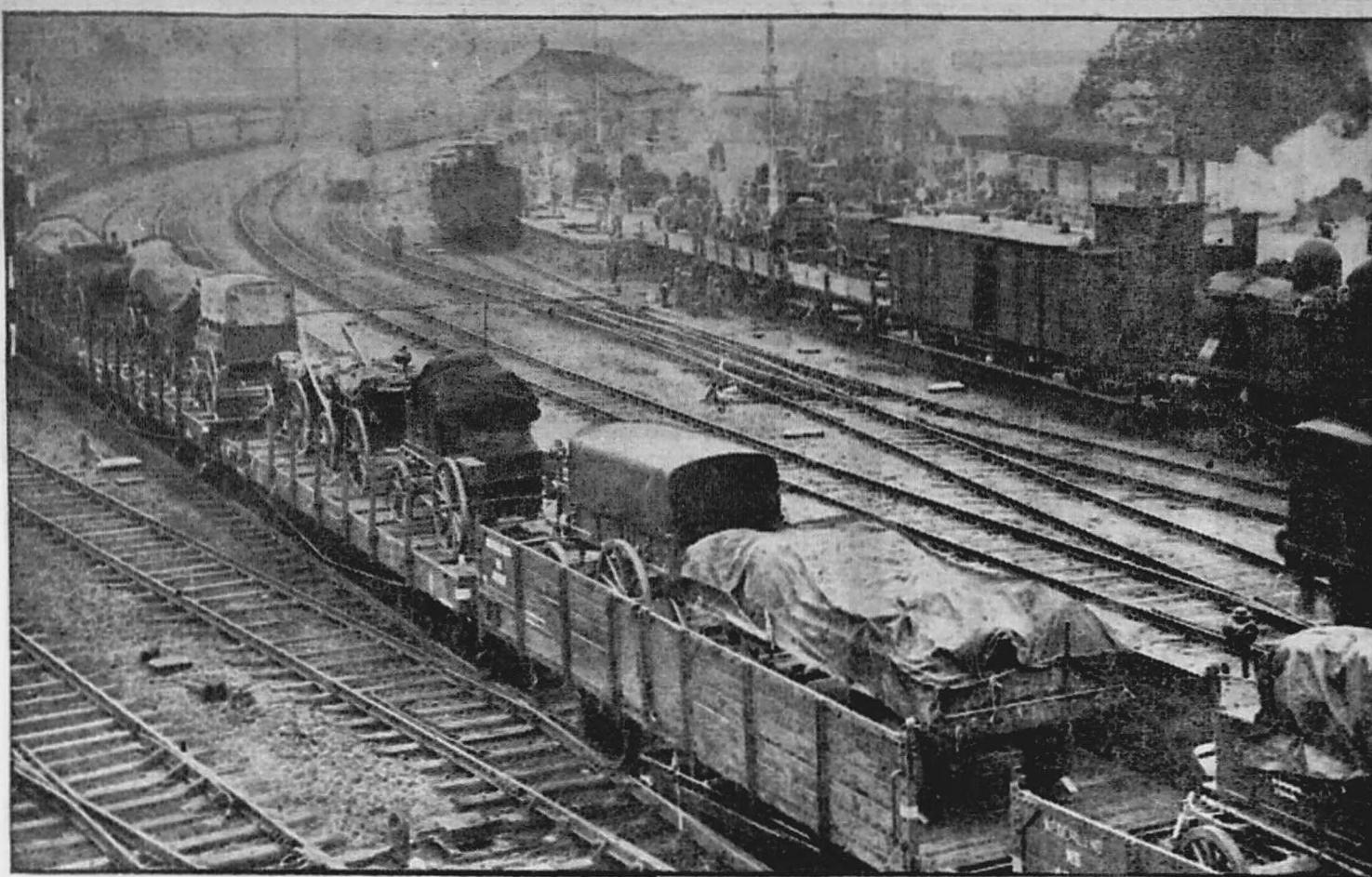
Pengeloearan ini tida dapat dirintangi oleh monumentenordonnantie, oleh kerna barang - barang koeno terseboet itoe tida dari djaman sebelum Is-lam dateng di negri ini. Oleh kerna itoe larangan pengeloearan dari art. 6 lid 1 dari ordonnante itoe tida berla-koe boeat barang-barang koeno itoe.

Aken diosesahken dengen djalan Zelfbestuursverordeningen dan Resi-dentskeuren (prentah dan atoeran Zelfbestuur dan Resident) soepaja pen-djaga'an barang - barang koeno dan pengawasan atas perdagangan barang-brang koeno di Bali itoe dilakokeen lebih baek.

Hoofdbestuur Moehammadijah Madjelis Taman Poestaka Dienst „Persmi" di Djokjakarta meminta pada ka meng-barken seperti berkoet ini:

Harep mendjadike perhian pada kapentingan, bahoea dalem kalangan hoofdbestuur Moehammadijah Madjelis Taman Poestaka, a.k.a. soeatoe adam jang meloeloe memperhatiken da berhoeboeng pada oeroesan soet kabar, jalih jang dinamaken H.B. Moehammadijah Madjelis Tama Poestaka Dienst „Perserat Kabaran Moehammadijah Indonesia" jang degen ring-kes diseboet „Persmi".

Maka barang siapa jangberkapen-ttingan, soepaja diadresan



Selamanja crisis, kebanjakan kreta - kreta api digoenaen boeat pengangkoan kaperloean perang. Di atas ada pemandangan sehari - hari dari kebanjakan emplacement di Holland.

lama kamoedian pikirannya poen komball sebagimana sediakala. Hal ini menjebabken orang tida koeatir lagi pada-

Lima hari berselang, K. telah ilang entah ka mana tida diketahoei perginja, menjebabken famille tempatnya menoem-pang itoe mendjadi tjoeriga. Achirnya kemaren pagi orang telah katemoeken padanja di afas poehoen klapa jang toemboeh di halaman roemah itoe. Orang menjoeroe ia toeroen, tetapi dia-nan sekali toeroen, malahan bergerak tida. Doekeen laloe dipanggil ka tempat tersebut, samentara orang jang menjaksiken loear biasa banjakna, hingga politie perloe mendjaga keamanan laloe lantas di tempat itoe. Satelah doekeen itoe membakar menjan di site, kerna menoeroet doega'nnja K. dimasoeki setan, tida lama kamoedian tiba-tiba K. laloe melompat dari atas poehoen kelapa jang tingginya kira - kira 15 meter lebih. Tetapi menoeroet orang jang menjaksiken, soetoe hal jang sanget diheranken sekali, jalah koetika K. djiato tida me-nerbitken boenji keras.

Satelah djiato K. laloe menjelentang-ken dirinja dan laloe dibawa ka atas roemah. Kamoedian atas prentah politie ia dibawa ka roemah sakit Gemeente, oentoek dirawat kerna barangkali djoega ia mendapat loeka dalam badan. Se-karang K. dirawat di roemah sakit Ge-meente sedeng keada'nnja sedikitpoen tida mengoatiirken.

## MAKASSAR.

Correspondent kita kabarken:

### BAJI DENGEN DOEA KEPALA.

Kita denger kabar, dalam hospitaal di sini sekarang ada dirawat satoe baji aneh, jalah mempoenjai doea kepala cengen tjoema satoe badan. Itoe kepala jang satoe kabarnya belon sampoerna betoel, kerna belon mempoenjai mata, idoeng dan sebaginjya.

Menoeroet apa jang kita denger, itoe baji aneh tida dilahirken oleh satoe pendoedoek Indonesier di kampoen Gaddong sini. Tapi lantaran dikeatir itoe baji bisa mendapat bahaja, maka iboe-bapanja tida kirim itoe baji aneh ka roemah sakit di sini boeat dirawat.

### SATOE KATJILAKAAN HEIBAT DI VAN SCHELLEWEG.

Satoe pengandar speda mati katerdjang auto!

Kita dapet kabar, pada beberapa hari jang laloe di van Schelleweg sini soeda terjadi katjilakaan heibat dan me-neriken, jang kaoedahannja telah minta korban satoe dijwa manoesia setara mengenesken sekali.

Pada satoe soeh djongosnja toean O.H.K., jang beroemah di Chinese Societeitstraat sini, setaoe ada kaperloean apa, liwat di van Schelleweg, samping roemah pendjara, dengen toenggang speda.

Berbareng dengan itoe, dari laen djoeroesan mendatengin satoe auto. Setaoe lantaran bagimana, mendak itoe auto soeda terdjung itoe fietser bangsa Indo-nesier begitoe roepa, hingga terplanting dari atas kandarannja ka djalan besar, kamoedian kabarnya diglies roda mo-tor.

Darah moentjat kaloebar dari badan-ja itoe korban, hingga van Schelleweg saolah - olah "mandi" darah.....

Ini katjilakaan dengan sigra terbit-ken kagemerperan di itoe djalan. Orang banjak lantas dateng berkroemoen, seba-gian maoe membreken pertoeloengan pada sang korban.

Blakangan politie dikasi rapport, siapa laloe dateng laokeken kewadibannja.

Menoeroet kabar jang kita denger, boleb dibilang sakoetika itoe djoega sang korban soeda tarik napasnya jang pengabisan, lantaran itoe loeka jang heibat di bagian badannja.

Tentoe sadja politie lantas bekuek chauffeur dari itoe auto jang mener-djang orang, boeat dipreksa bagimana itoe katjilakaan telah terjadi.

### PELOR NJASAR DAN KENA MANOESIA.

Terdakwa dihoekom 6 minggoe.

Pada beberapa boelan jang laloe kita pernah wartaken dalam ini koran ba-hoea di satoe tempat deket Soenggo-minass soeda terjadi satoe katjilakaan dalam pemboeroean.

Itoe waktoe toean Th. T.G., fiscal-griffier dari Landgericht Makasser, bersama beberapa kawannya pergi mem-boeroe di itoe tempat. Setaoe bagimana, mendak toean Th. soeda kena tembak manoesia, jaitoe saorang Indonesier jang djoestroe liwat di itoe tempat.

Berhoeboeng dengan itoe perkara toean Th. T.G. lantas diverbaal dan pada beberapa hari jang laloe soeda di hadepken di depan politierechter di sini.

Pada hari Djoemahat jang laloe hakim soeda poe-toesken ini perkara dengan hoekom terdakwa 6 minggoe, berlaenan dengan perminta'nnja O. M. jang dalam-persidangan doekeen telah mintaken terdakwa hoekoeman 2 boe-ken.

Apatah itoe hoekoeman ditrima baek oleh terdakwa, belon diketahoei betoel. Tapi kita denger terdakwa aken madjoe-ken gratis.

### RADIO - RUBRIEK.

#### NIROM BARAT.

Archipelzenders Priok 99 M. (dari 11 sampe 2.30 siang 40 M.) PLP 27 M. PMN 29, Soerabaja I, 31 M. YDC, 20 Plaatselijke senders: Ban-dong 120 M., Batavia 126 M., Buitenzorg 182 M., Cheribon 185, Djocja 181, Malang 191, Pekalongan 82,

Semarang 122, Soe-kaboemi 183, Soe-rabaya III, 196 M.

Solo 188 dan

Tjepoe 186.

Djoemahat, 20 October:

SEMOEA ZENDERS.

5 soreh. Pemboeka'an. 5.01 " Permaheoman programma.

5.03 " Concert waktoe soreh. 6 " Zangles boeat anak-anak. 6.40 " New May fair Accordeon Band.

7 malem. Pekabaran. 7.25 " Orgel - muziek. 7.46 " Causerie tentang taneman dan kembang<sup>2</sup>.

8 " Gramofoon - intermezzo. 8.05 " Pemandangan loear negri. 8.20 " Concert dari Nirom-orkest. 8.55 " Gramofoon - intermezzo.

9 " Radio hoorspel tentang ri-wajat Roode Kruis. 9.58 " Koersen.

10 " Muziek dansa. 10.15 " Hawaiian - muziek. 10.30 " Peter Kreder dan iapo-e-na solisten.

11 " Toetoep. Saptoe, 21 October:

SEMOEA ZENDERS.

6.30 pagi. Pemboeka'an. 6.31 " Pekabaran.

6.38 " Gymnastiek. 6.50 " Gramofoon muziek.

LIMA ARCHIPELZENDERS SOERABAIA III BATAVIA I, BANDOENG I.

7 pagi. Gramofoon muziek.

7.30 " Pekabaran.

7.37 " Gramofoon muziek.

8 " Toetoep.

SEMOEA ZENDERS, 11 siang. Jack Hylton dan iapoena orkest.

11.30 " Serieus muziek.

12 " Concert dari Nirom-orkest.

1.20 " Pekabaran.

1.32 " Meneroesken concert wak-toe siang.

2.20 " Pekabaran.

2.30 " Toetoep.

5 soreh. Pemboeka'an.

5.01 " Permaheoman programma.

5.03 " Doea sonates.

7 malem. Pekabaran.

7.25 " Matjem-matjem lagoet.

7.40 " Causerie tentang hal jang menarik perhatian.

8 " Mondharmonica Band.

8.10 " Concert populair.

8.45 " Cabaret dengan cacket.

9 " Tom Dee sadijken hoorspel:

"Het dossier der zeven mis-drijken".

9.20 " Cabaret Blanda.

9.45 " Concert dari Nirom-orkest.

10.30 " Concert populair.

11 " Hawaiian Sijncopators.

Lady - Crooner miss Shool-bred.

12 " Toetoep.

NIROM TIMOER DI DJAWA WETAN DAN TENGAH.

Soerabaja II (61), Soerabaja IV (129) Semarang II (111), Djocja II (128), Solo II (128). Djoemahat, 20 October:

SEMOEA ZENDERS:

5 soreh. Lagoe Tionghoa - modern.

5.30 " Lagoe krontjong.

6 " Fluit - orkest Ambon.

7 malem. Pekabaran.

7.15 " Membales soerat - soerat.

7.20 " Lagoe Bali.

7.30 " Tembang Motjopat.

Djawa Timoer.

8 " Peladjaran bahasa Blanda.

8.40 " Tjelempong - orkest dari studio memperdengerken gending<sup>2</sup> Djawa Tengah.

12 " Toetoep.

Saptoe, 21 October:

SEMOEA ZENDERS:

6 pagi. Hawaiian.

6.40 " Pekabaran.

6.45 " Lagoe Malaja.

7 " Tjerita Wajang Tionghoa.

7.25 " Pekabaran.

7.30 " Toetoep.

SOERABAIA II & IV.

12 siang Sandero Madoera.

1.20 " Pekabaran.

1.30 " Lagoe Tionghoa.

2 " Njanjian S. Abdullah.

2.20 " Pekabaran.

2.30 " Toetoep.

SEMOEA ZENDERS:

5 sore Kinderurte.

5.50 " Lagoe Bali.

6 " Trio Modern Orchestra.

7 malem. Pekabaran.

7.15 " Mendjawabi soerat-soerat.

7.20 " Lagoe - lagoet Sumatra.

7.30 " Pembitjara'an hal philoso-fie.

8 " Wajang koelit Djawa Te-ngh ambil lakon: "Treng-gonosero".

2 pagi. Toetoep.

NIROM TIMOER DI DJAWA KOELON

Batavia II (190), Bandoeng II (103).

Bandoeng III (50). PMH (45).

Djoemahat, 20 October:

BANDOENG II, BATAVIA II

PMH (45).

5 pagi Pemboeka'an.

6.03 " Gending Djawa Tengah.

6.30 " Pekabaran.

6.35 " Belloni strijkorkest.

7 " Lagoe Tionghoa.

7.25 " Pekabaran.

7.30 " Toetoep.

12 siang Pembitjara'an roemah tangga.

12.20 " Krontjong "Sirenaders".

1.30 " Pekabaran.

1.40 " Sirenaders krontjong or-kest.

2.20 " Pekabaran.

2.30 " Toetoep.

BANDOENG II, BATAVIA II

PMH (45).

5 sore Citer orkest Djawa Te-ngh.

利打山國德  
丸頭白色藍

SANTALI ANTICONOL  
(GEDEPONEERD)

ini pil iang termashoer selaloe dapat poedjian tinggi berhoebeng dengan kemandjoeranna jang loar bisa boeat semboehkan sakit kenting nanah atawa berdarah. Tida sadja ia dengan tjept bisa semboehkan sakit kenting jang masih baroe tapi pasti bisa tjaboet akarnya penjakit lama.

Dalem brapa djam sadja itoe perasa'an panas dan sakit tentoe ilang nanahnja tida kloear lagi, bacilna semeoa dapat kemaan dan kloearna via aer kenting. Ini obat sekali<sup>2</sup> tida ganggoe kesehatan.

Importeur: MEDICIJN IMPORT SAM TAK CO.  
48, Kembang Djepoen (Tjantian) Soerabaja.  
264/b



### Penghidoepan nikmat sekali.

Penghidoepan baji jang dikasih makan Glaxo, ada nikmat sekali. Baji selamanja beroentoeng — sebab selamanja sehat. Anak jang dikasih makan Glaxo, ti-doernja enak — Glaxo gampang sekali hantjoernja. Badannja bertambah daging dengan tentoe — Glaxo membikin daging kekar dan boekan gemoek jang tida bertenaga. Lekas besar, seloeroeh anggautanja mendjadi koeat — disebabkan oleh dzat<sup>2</sup> tjair dan vitaminen jang sangat banjak terdapat didalam Glaxo. Dijika makanan biasa tida memoeaskan, djalalah soepaja njonja poenja baji dapat merasakan kaoentoengan<sup>2</sup> besar dari makanan Glaxo. Glaxo adalah pengganti makanan jang ASELI.



Import: JACOBERG.

## FEUILLETON.

### RATOE DARI KAWANAN PENDJAHAT.

D salin oleh: N.N.

39)  
"Kaloe nanti kita toch beladjar kenal padanja," kata Conklin, "toch boleh sekarang ini tanja iapoena nama dan dari mana datengnya?"

"Ja bernama Bramfield — Freddie Bramfield," kata Chaplain. "Ja ada dijadi orang perantara'nnja toekang-toekang smokkei alcohol, samatjem koeas goedang jang menjimpem minoeman keras dan kamoedian koeed serahken semoea minoeman itoe pada toekang-toekang praoe."

"Ini ada satoe pakerdja'an jang meribotken," kata Martha.

"Laginya tida enak," kata Lane dengan goembira. "Orang jang doeloean kerdjaken pakerdja'anja Bramfield dalam iapoena perilajar katiga kallina dapetken pelor di kepalanja, jang bikin ia dijadi pensioen dan sasoejanja itoe sedikit, apa jang akoe dapat liat dari Bramfield, ia poen tida begitoe bercentoeng. Ha, ini la dateng."

Chaplain lantas lari mapak marika dengan tangannya diangsoerken. Bramfield sasoejanja mengasoh dan sasoe-

danja berpakean malem, poen masi tida dijadi lebih goembira, tetapi iapoena istri ada sebaliknya, sama sekali teah beroboh dijad laen orang. Iapoena aer moeka soeda beroboh seger sekali. Warna ramboetna ada roepaken satoe tentang kertas dari warna merah koeening dari iapoena kadoea mata. Ia soeda tida lagi kikoek dan serba taoet dan djoega tida maloe-maloe'an lagi.

Dari bebrapa pemandangan, ia bisa dikata ada satoe prampoean jang tjan-tik. Iaorang poenja toeang roemah bawa iaorang ka bar.

"Kaoe semoea di sini moesti beladjar kenal sama Bramfield", kata Chaplain, dengan gerakan tangan ka djoeroesan-na Passiter dan Bradman, jang djoestroe mendatengin masoek. "Ja ada maesoek golonganja persarikan jang brani, jang masih ada katinggalan di ini moeka boemi. Ja telah memilih satoe pakerdja'an setji. Ja goenaken ideop-nja boeat pakerdja'an - pakerdja'an amal."

"Djadinya dengan laen perkata'an," kata Eustace Grant, jang djoega dateng di itoe koempoelan, "ja telah berdaja boeat bikin satoe kebangsa'an jang terbesar dijang sampe dijao. Bagaimana kita soeda satoe kali bisa sampeken itoe semoea, Freddie?"

"Tida begitoe menggoembiraken," jawab Freddie dengan asem.

Grant ada begitoe manis dengan se-njoem sabentar.

"Tida begitoe sanget," kata ia. "Kaoe telah berboeat sabisanja, itoe akoe taoe Bramfield.

pasti. Sasoedanja dahar kita aken bijtaraken itoe oeroesan. Kenalkenan akoe pada istrimoe, kalo kaeo tida kaberautan."

Perkenalan dilakueken dengan oepat-jara, tetapi saorang jang tjeli, seperti Nick dari New York oepamanja, aken heran dan tanja pada dirinja sendiri, apatah ini beladjar kenal ada perloe?

Kamoedian semoea orang lantas berkoempeo doedoeck dahar.

Baek Cliquot '19, maoepoen cognac di kamoedianna, sama sekali tida mam-poe bikin Bramfield dijadi dapetken kombali kagoembira'nnja. Ja doedoeck di sitoe seperti saorang jang dalem hati-nya mengatoer maksoed-maksoed dijatah atau jang rada-rada ada jang dita-koetin.

Seomea orang dengan bergiliran telah tjoba bikin Bramfield, bitjara banjak dengan goembira, tetapi saben orang sigra brentiken pertjoba'nnja itoe, sebab gagal.

Bramfield teroes tinggal diam dan menjadi pengganggoenja sifat jang goembira di itoe pesta dahar. Iapoena kadoea, pipi dijadi merah lantaran arak jang ia minoem, tetapi kadoea matanja teroes goerem.

Conklin ampir ada satoe-satoenja orang, pada slape Bramfield toedjoeken perkata'anja dengan langsoeng.

"Apatah kaoe ada mempoenai perhoe-boenga apa-apo dengan itoe saorang jang diseboet Nick dari New York? tanja Bramfield.

"Djoestroe akoe sendiri ada diseboet demikian oleh orang-orang di laen se-brangnya tlaga," begitoe'ah ada dia-bannja Conklin dengan mengagetken.

Bramfield dengan bingoeng gerakan badannja di iapoena korsi.

"Apatah jang membikin, hingga kaoe dateng kemari?" tanja ia lebih djaoeah.

"Kaoe ada bikin perhoeboengan sama ini club?"

"Dalem satoe doea hal ada berhoe-boenga, akoe bisa bilang," djawab Conklin. "Dengan menesej akoe moesti mengakoe, jang akoe boekan ada dijadi anggota jang moesti bekerdjia. Boeat seboekten apa-apa. Oepamanja akoe tida dapetken bagian dari ini peroes-haan dari akoe."

"Dan kaoe tida aken bisa membeli kaos soetra djoega, maskipoen kaoe dapseket," menggrindeng Bramfield.

Grant bongkoken badannja ka ia.

"Djanganlah bikin kita semoea dijadi katoesoek dengan kaoepoena oering-ceringan, Bramfield," kata Grant. "Ki-ta ada mendoega hal-hal lebih besar lagi dari kaoe."

"Na, kalo begitoe ada baek sekali kaoe lekas anggep sadja jang kaoe ada ketjelik. Kaoentoengan di sana bisa dikata tida ada sama sekali. Itoe maen konkel politiek adalah jang roepaken poekolan keras. Dan dengan itoe semoea ambtenaar pabeun, politie dan si toekang-toekang smokkel sendiri, jang minta bagianja, sama sekali soeda tida ada katinggalan apa-apo lagi. Ini ada akoeponja perilajar

paling pengabisan. Akoe tida soedi lebih lama lagi."

"Na, tentang itoe kita kamoedian aken bitjara lagt," kata Grant dengan goembira.

"Boleh dijadi kaoe balik kemaaf dari perlajaranmo jang kamoedian dengan kagoembira'an besar. Apatah kita aken bitjarkan semoea oeresan dengan pelahan?"

"Lebih lekas lebih baek," kata Bramfield. "Di loear, dalem akoeponja tasch ada satoe pakket boeat kaoe dan tice pakket akoe soeka sekali lekas diambil lebih baek."

Grant berdiri dan taro tangannja di poendaknya Bramfield.

"Kaoe semoea tinggal di sini, orang-orang," kata ia, atawa senengken diri-moe semoea. Akoe bisa liat jang Freddie tida goembira, kalo e tida lamplaken apa jang ia kandoeng."

(Aken disamboeng).



Lontjeng boeat tiap<sup>2</sup>  
kamar didalam roem-



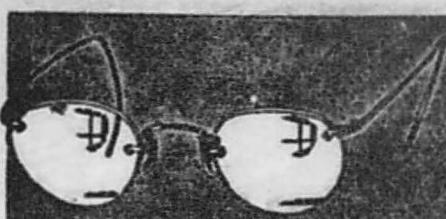
## BIG BEN

Dengan setia Big Ben akan bangonken toeang di waktoe jang betoel. Itoe memang pakerdjaannja dan ia dia-lanjan iteg dengan betoel — bertaoen-taen. Tetapi Big Ben ada berarti lebih dari lontjeng. Ia ada mendjadi satoe padjangan begees didalam toeang poen-ja roemah, psiongannja tjanlik dan soeroep di ta-roh dimana sadja. Pengalaman jang terlitli didalam 25 taosn jamanja, membi-kin Big Ben mendjadi satoe lontjeng jang mendapat kapertjajaan doenia. Pembikinan jang sangat terlitli membikin ia awet dipakai-na. Kastria tida bisa ma-soek aboe. Mareka jang gampang bangonenna ada lebih soek kepada Big Ben Chime Alarm. Tetapi mareka jang njenjan dioterna ada perloe dengan Big Ben Loud Alarm dengan boen-ja jang keras. Semoea toko besar ada djoela Big Ben dan lain<sup>2</sup> matjam wekker Westclox, lontjeng listrik dan airoldji.

## WESTCLOX

La Salle, Illinois, U.S.A.  
Importeur:  
Handel Mij. KIAN GWAN N.V.  
BATAVIA • SEMARANG • SOERABAJA

KALAU TOEAN<sup>2</sup> ATAWA NJONJA<sup>2</sup>  
tida bisa liat terang betoel,



PAKE  
KATJA - MATA  
model baroe namanja  
„LOXIT"

sebab ini matjem moesti paling bagoes dan di idoeng terlaloe enteng dan bibin mata TERANG.

BOLEH BAJAR „MENITJIL".

J. H. GOLDBERG  
OPITICIEN BESAR

Toendjoengen 85 — Soerabaja.  
Filial: Batavia-C. — Malang — Djocja.

/223

## Nederlandsch Indische Handelsbank, N.V.

## ALLE BANKZAKEN

## DJANGAN BAJAR LEBIH MAHAL.

Sebab, toeang poenja oewang itoe ada berharga. Moelai dari sekira rang toeang bisa pesen BOUQUETTEN en KRANSEN dengan harga f 5.— tapi djangan salah, tanggoeng seperti harga f 10.— dan jang f 7.50 seperti harga f 15.— begitoe sateroesna

Boeat kirim loear, kota tambah sedikit ongkos kirim, PAKERDIA'AN DITANGOOG NETJIS,

Kembang<sup>2</sup> terpilih jang paling baek dan seger, djoega saben hari bisa'dapet beli kembang terlepas. Boeat boektiken kaloe perice lantas toeang pesen sendiri sama:

Bloemenhandel „ASIA"  
Sambor, 29, moeka Tangsi, Tel. 2037 N., Soerabaja.  
(Liat laen advertentie).

239

Obat baroe!

Obat baroe!

Obat baroe!

Siapa jang soesah boewang aer?

PAKELAH

LAXEER - Tablet

dari HOLO-PATENT.

Satoe bidji soeda tjoekoep.

Harga tjoema 5 cent.

396/b

## LAXEER

Tablet

WETIG GEDEPONEERD



清瀉  
藥片

HOLO-PATENT

SOERABAJA.

LEMBAR

## PEGARTA SOERABAJA

KA DOEA

## Dari doea medan perang.

Satoe kabar liwat beberapa hari karken, tentara-Duits jang tadinia perang di Polen (medan-perang Timoer) tiada bisa diangkot semoea ka medan-perang Barat boeat bertempoer dengan barisan-Frans can Inggris; tapi ada laen kabar jang bilang antero tenaga dari tentara-Duits sekarang maoe di-toempek di medan-perang Barat, jaitoe barisan-barisan Duits di Polen oemoen-nya telah diangkot semoea.

Kabar pertama menoendjoeken, Duitschland masih sanget tjoerigaken iapoenja „sobat“ Rusland, malahan diam-diam sabenarnya Duitschland poen, sadek masoeknja tentara-Sovjet di Po'en, ada lakoeken djoega „peprangan“ di Europa-Timoer, dimaksoeden dengan barisan..... Rus, sedeng kabar jang kadoea maoe tjoba bikin orang pertjaja, Duitschland sekarang tjoema lakoeken pertempoeran di satoe medan-perang sadja, jalah menang-perang Barat.

Jang mana dari itoe doen kabaran ada benar, inilah kitaorang achirnya toch nanti dapat denger djoega.

Kitaorang nanti denger, apakah sabenarnya Duitschland sekarang sedeng bertempoer di doea atawa satoe medan-perang sadja, aken bitjaraken sadja hal doea medan-perang.

Peprangan di Europa jang sekarang memang bermoea terbagi antara doea medan - perang, medan-perang Timoer (peprangan Duits-Poo') dan medan-perang Barat (Duitsch-Inggris-Frans).

Dalem perang-doena jang doeloean poen Duitschland ngalamken ini keadaan, jalah lakoeken pertempoeran-teroetama di doea medan-perang dengan berbareng.

Tapi itoe koetika lekas djoega Duitschland telah dapat bikin Rusland dan Roemenie tiada bisa berkoetik lagi, hingga ia bisa goenaken tenaganja lebi banjak boeat hadepken kata-sadja Frankrijk dan Eng'and.

Tapi selama bertempoer dengan Engeland dan Frankrijk, apalagi setelah Italia ambil fihaknya Negri-negri Sariket, tiba-tiba Rusland dan Roemenie bisa berbangkit lagi: maski begitoe, toch Duitschland itoe waktoe paling repot di medan - perang Barat.

Sekarang djoega Polen lekas dibikin tiada dapat berkoetik poela.

Rusland madjoe, katanja, aken „ban- toe“ pada Duitschland.....

Keiatannja bisa djadi ada begitoe atawa djoega Rusland masi „neutraal.“

Hal jang benar baroe sadja ditoetoerken oleh Dr. van Blankenstein:

Satoe koetika Engeland dan Frankrijk perna pikir boeat goenaken negri-negri di pantel-Oostzee djadi samatjem „ben- teng - armada“ aken hadepken Sovjet-Rusland, sedeng ini negri, demikianpoen Duitschland, sedeng lemanja.

Orang-Inggris pake Dantzig aken sedikit tempo sebagai pangka'an, tapi blakangan ia pikir-laen dan moendoer dari sana, sedeng Frankrijk tegoeken kedoe- doekan di Memel, tapi blakangan dengan melawan asal-sadja iapoen moendoer boeat Lithauen.

Oostzee ada satoe laoet, di mana orang-Duits dan orang-Rus sadja jang moesti beresken, siapa lebi berkoeasa antara ia berdoea.....

Bertaon-taon memang Duitsch'and ingin berkoearsa di sitoe, tapi seblon dapat sampeken\* maksoednja, sekarang kedja- dian Rusland jang doeloeken padanan.

Sekarang Rusland jang berkoeasa dengan militair di Est'and, Letland can Lithauen dan djoega di moeara dari telcek-Fin.

Sekarang ia lagi gentjet Finland dan Zweden aken djangan tegoeken poelo- poelo Aaland boeat bikin vrij djalanen orang-Rus ka telcek-Botnisch.

Begitoe aken keoentoengan, jang didapat sekarang oleh Rusland dalam „banteannja“ pada Duitsch'and atau dalam „neutraliteitnja“, dengan lang- soeng ada meroegiken dan antjem ka- pentingan Duitschland!

Aken tiada bitjaraken apa telah ter- djadi di Polen, apa bakal djadi di Roe- menie dan setaoe di mana lagi.....

Boeat samentara waktoe telah pasti, Soviet-Rusland sekarang ada negri jang paling berkoeasa di bagian Timoer cari Europa.

\*\*

Begitoe aken memang benar.

Keliatannja peprangan sekarang dilakeen sadja di medan-perang Barat dari mana dalem ini satoe-doea hari maoe' ai kadengeran kabaran sedikit pen- ting, moelai ada „perang betoel-betoel“.

Tapi apakah bagi Duitschland se- soenggoenja tiada ada lagi medan- perang Timoer, ini ada pertanjaan jang gampang dimadjoeken, tapi amat soeker didjawab.

Sampe sebagitoe djoae di medan- perang Timoer jang sekarang Duitsch- land telah ka'aken pada Polen, tapi ia cikalaken oleh Rusland.....

Tapi lelakon b'on tamat dan masih banjak hal jang terdoega can tiada ter- doega aken kedjadian.....

K.

diteuren soeda bikin vergadering di gedong Handelsvereeniging, di mana ada diambil poetaes an boeat mintaken fail- liet itoe Restaurant Hellendoorn.

Tagihan pada itoe restaurant sama sekali ada f 114.000,- dan crediteur jang paling besar jalah Borsumij, jang mempoenai tagihan f 73.000,- Laen crediteur jang besar jalah eigenaar dari roemah jang disewah oleh Hellendoorn, jang mempoenai tagihan f 12.000,- Ned. Ind. Incassobank dengen tagihan f 5000,- Aniem f 2500,- laen dari itoe ada lagi tagihan ketjil-ketjil boleh di- bilang semoea firma's import di sini ketarik dalem ini oeroesan.

Sampe brapa djoaoch pengaroehnja itoe niatan boeat mintaken faillisse- ment atas teroesnja pakerdja'an peroe- saha'an restaurant dan atas teroesnja bekerdja Cercle Hellendoorn, sekarang belon bisa dibilang.

## DOEA PENDOEDOEK SOERABAIA- TERKENAL

Kombali di sini,

Kemaren pagi dengen nachtstrein te- lah sampe di sini toean-toean B.N. Oud- raad dan J.G. Wackwitz, dari verlof ka- lebar negri.

Toean Oudraad ada hoofdvertegen- woordiger dari B.P.M. dan toean Wack- witz vertegenwoordiger dari H.V.A., kemaren doeoe telah sampe di Betawi dengen kapal „Dempo“.

Sasoedahnja bersingga satoe hari di Betawi, ia soeda teroes poelang ka Soerabaya dengan nachtstrein.

## Dilarang makan garem

oleh

Toean ampoenja dokter, tentoe makanaan tida ada rasa.

Lantas pakailah

## SINECHLOR

ini garem boeat makan jang tida terisi Chloor (ratjoen).

Boeat orang sakit koelit, sakit pinggang, sakit djantong dan laen<sup>2</sup> penjakit.

Harga p. botol 100 gr. netto f 1.70  
" " 500 " netto f 7.50

Imp. ELLINGER & Co.  
Soerabaya — Batavia-C

## VROUWENORGANISATIE.

E.H.B.O.

Cursus-cursus boeat penoloengan katjilaka'an atau Eerste Hulp bij Onge- lukken, jang diadaken oleh Vrouwen- organisatie di Soerabaya, aken lekas di- boeka.

Doea cursus, masing-masing dengan 25 moerid, aken dimoelai nanti tangga' 22 October depan.

Berhoeboeng dengan Novembervacan- tie, hingga beberapa nona atawa njonja dari laen kota aken bisa toeroet, bakal dimoelai pada tanggal 7 dan 8 November dengan doea cursus lagi.

Semoea ampat cursussen aken berada di bawah pimpinan saorang verpleeg- ster gedipmomeerd.

Seroehan jang dikirim pada 250 orang pramoean boeat mengendoengin cursus P.P.P.K. (Pelajaran Penoloengan Pertama dari Katjilaka'an), soeda dapatken jawaban jang semoeanja aken ambil bagian, tapi kamoedian hanja 80 orang sadja jang maoe masoek belajiar, hingga djoemblahnja orang jang oeroengken niatannja boleh dibilang besar djoega.

## 28 MEDISCHE REDDINGSPLOEGEN.

Luchtschermingsdienst.

Boeat kota Soerabaya, berhoeboeng dengan bahaja dari oedara, ada dian- gep perlo diadaken 28 pasoekan penoloengan (reddingsploegen), jang masing-masing ploeg terdiri dari 7 orang lelaki (vrijwilligers) semoeanja maoe bantoe L.B.D. dari maoenja sendiri.

Marika poenia kewadibjian jaitoe angkoet orang-orang loeka atawa orang-orang jang kena gas ka tempat per- djaga'an perobatan (medische post) jang paling deket.

Ini kewadibjian pada waktoe jang perlo seenggoeh ada berat, kerna marika moesti bekerdja keras.

Ini semoea reddingsploegen sekarang soeda compleet dan semoea anggo'anja pada telah loeloes dalam pelajaran E.H.B.O. (eerste hulp bij ongelukken).

Nanti dalem oefening kasi tanda ada bahaja dari oedara (alarmoefening) jang bakal diadaken dalam boelan De- cember depan, marika aken kasi oendjoeck marika poenia ketjakepan dan kasi oendjoeck brapa harganya marika- poenia penoloengan seandena ada kaperloejan.

Sekarang ini tinggal toenggoe pa- kean dan alat-alatnya, jang marika

aken dapatken dari Inspectie dari Luchtscherming.

Masing-masing anggota dari itoe reddingsploegen soeda dapatken leger- gasmaker. Alat laennja terdiri dari 2 pranti angkoet orang loeka, 2 tasen isih alat verband compleet, poen beberapa alat-alat jang ketjil-ketjil.

Hulpverpleegsters.

Di roemah-roemah sakit dari Lege- des Heils, di Darmo Ziekenhuis dan Klinik Embong Tandjong, sekarang ini ada dibi peladjaran beberapa djam sehari pada orang-orang pramoean jang soeka mendjadi hulpverpleegsters dari L.B.D.

Peladjarannja tentoe sadja tida leng- kep seperti djoerue rawat orang sakit jang sasoenggoenja, tapi marika dikasi peladjaran bagimana marika moesti bekerdja dan moesti meno'eeng kaloe ada kaperloejan dan kaloe ada orang jang moesti ditoeoeling.

Boekan sadja praktijk, jaitoe bagimana marika moesti bekerdja, tapi djoega lebih doeoe marika dibri pelad- jarann theorie.

Tapi roepanje njonja-njonja jang pada beladjar sanget seneng pada itoe pakerdja'an kemanoesia'an.

Ada blkin orang djadi seneng, kaloe meliat bahoe banjik kaeom pramoean jang soeka pada ini pakerdja'an soetji di dalam waktoe ada bahaja.

Sabegitoe djoaoch ini ada boeat pramoean-pramoean Europa.

Boeat laen golongan bangsa.

Sabegitoe djoaoch kita belon denger, apakah di antara kaeom poetri Indone- siers atau Tionghoa, jang pada me- njoekka pa'a itoe pakerdja'an kemanoe- sia'an.

Boeh djoega di antara marika ada banjak jang soeka korbanken diri- nya boeat itoe kewadibjian jang soetji kewadibjian kemanoesia'an jang loeheo, tapi sabegitoe djoaoch kita denger, belon ada satoe atawa laen pemimpin jang ichtiar adaken soeatoe organisatie, jang ankan berhoeboeng dengan L.B.D.

Harep sadja di antara itoe poetri- poetri aken itoe kagiatan boeat itoe pakerdja'an soetji dan lekas soepaja di- adaken soeatoe organisatie. Tapi hal ini moesti dilakukan dengan lekas, djangan tsonggoe lama lagi.....

## KAPAL „DEMO“.

Kapal Dempo, jang kemaren doeoe sampe di Priok, dari negri Blanda, be- sok pagi hari Saptoe ditoenggoe sam- penja di sini.

Kabarnja kapal Dempo aken tinggal berlaboe di Soerabaya sadja dan boeat samentara waktoe tida aken diberang- katken ka negri Blanda.

## OORLOGSWINSTBELASTING.

Aken diadaken. Rentjana soeda di- kerden.

Berhoeboeng dengan kabar tentang itoe niatan adaken belasting atas ka- centoengan perang atawa oorlogswinst- belasting, sekarang bisa dikabarkan, bahoe rentjana dari itoe oendang-oend- angan tentang pemoengoetan belasting oorlogswinst sedeng dikerden dengan boeroe-boeroe.

Tentang kaeoentoengan jang didap- ken dari gerang, jaitoe boekan sadja kaeoentoengan jang didapken dari pendjoealan barang-barang asal dari industrie alat perang atawa levering barang-barang boeat kaperloejan per- rang, tapi djoega aken diperhatiken pada pereesa'an-pereesa'an, seperti berhoeboeng dagang (handelstransac- tions), jang tida dengan langsung da- petken pengaroeh dari keadaan perang atawa lever barang - barang, jang tida dengen langsoeng boeat pendjaga'an militair, tapi toch tida dengan lang- soeng ada perhoeboengan.

Sementara itoe djoega itoe uitvoer- recht (bea atas pengiriman barang ka loear negri) jang loear blisa soeda be- kerja bersifat belasting atas kaeoentoengan perang dan dari sebab itoe ada ditimbang, kamoedian ini matjem bij- zondere uitvoerrecht aken digaboeng- ken dalam oorlogswinstbelasting.

## ARIEL SEPEDA MOTOR.

Terenal koeat dan boeat dipertaj- jaan.



Levering dari voorraad. Harga biasa.

Importers: „NIAGARA“

Baliwerti 97, Soerabaya, Tel. Z. 542.

355

## PRIMA JAVA KAPOK

Oogst baroe 1939/1940

Ada sedia baal dari 3 dan 35 kg. Bisa djoegal dan krim di seloeroeh tempat.

Dan baroesan trima:

Brandblusch Apparaat boeat tjegah bahaja terbakaran, djoega didjoeal obat isinya itoe brandblusch.

KWEE YAUW TJONG Gemblongan 63-65 — Soerabaya Telf. Z. 514 en 534.

## CONTROLE ATAS PERDAGANGAN BARANG - BARANG TWEEDE HAND.

Soedagar - soedagar rom- bengen tentoe aken ma- djoeken kaberatan.

Selang doea boelan ada dimadjoeken satoe rentjana dari atoeran boeat con- trole atas perdagangan barang rom- bengen atawa 2de hand.

Soepaja leden dari Gemeenteraad bisa se idikin itoe atoeran, maka itoe ren- tjana kapan hari cikirim kombali ka atdeelingan dari gemeenteraad boeat dipahamken dengan betoel-betoel.

Sekarang itoe afdeelingen soeda se idikin itoe rentjana atoeran, jang dise- boet dengan nama „CONTROLE OP- KOOPERSBEDRIJVEN“ dan verslag soeda ci- siarkan pada semoea leden dari Gemeenteraad.

Dari itoe verslag baek kita koetip sa-

TJIEN TJIJ HWEE TIDA AKEN ADA-KEN FANCY-FAIR, TETAPI PASAR MALEM.

Di boelan Mei utawa Juni.

Kita soeda wortaken, jang bestuur dari Tjen Tjaij Hwee telah ambil poetoesan boeat adaken fancy-fair.

Sekarang kita bisa wortaken lebih djaoeh, jang ini pakerdja'an oleh bestuur Tjen Tjaij Hwee telah diserahkan pada Dames-afdeeling.

Tadi malam Dames-afdeeling Tjen Tjaij Hwee adaken vergadering, di mana ada dilitjaraken itoe oeroesan fancy-fair.

Sasoedanja dilitjaraken lama dan dilakoeke penoekaran pikiran, achirnya diambil poetoesan, tida adaken fancy-fair, hanja adaken pasar malem.

Lantaran sekarang mossin oedjan soeda ada di depan mata, djaminja dianggap risiko ada terlaloe besar boeat adaken pasar malem di ini taon djoega.

Begitoealah dipotoes, itoe pasar malem aken diadaken di nanti moesin oedjan brenti, kira-kira di boelan Mei utawa Juni laen taon. Tempat aken dipindjem dari Jaarmarkt.

Wakoe dilitjaraken tentang boleh dan tida bolehnja itoe lapangan Jaarmarkt dipindjem, ada dinjataken dari banjak fiyah, jang bestuur Jaarmarkt aken loeloesin ini perminta'an, sebab toch voorzitter dari Jaarmarkt sendiri, jang ada mendjadi burgemeester Soerabaja, pernah njataken dalam pridatoe, jang ayabila pendoedoek Tionghoa aken adaken pasar malem, ia tida ada kaberatan angsal sadja terpisahnja dari Jaarmarkt paling sedikit doea atawa tiaga boelan. Dan laginya ia aken kasi bandoeannja, oepama kaloe lapangan Jaarmarkt dipindjem, enz.

Berdasar atas ini, djaminja ada harepan besar itoe pasar malem dijadi diblikin di lapangan Jaarmarkt.

Dalem ini pakerdja'an, Dames-afdeeling Tjen Tjaij Hwee berseroeh, boeat bisa dapatken sokongan dari antero perkoempoelan Tionghoa di ini kota.

Itoe seroehan didoega aken disamboet dengan seneng hati oleh semoea perkoempoelan bangsa Tionghoa, sebab ada goena kapentingan oemoem dan kapingtingan sama-sama.

#### PERWAKILAN FORD.

Bagi saseatoe eigenaar Ford pasti ada menarik boeat dapat taoe, jang perwakilan Ford boeat Oost-Java, jang selama 11 taon paling blangkang berada di tangannya N.V. Behn, Meyer & Co., Handel-Maatschappij, oleh Ford Motor Company of Malaya Ltd. Singapore telah diperkerken pada N.V. Java Automobiel Import Maatschappij, jang baroe ini telah didiriken dan bertempat di ini kota.

Tida koerang pentingnya boeat dikatahoei oleh saseatoe eigenaar Ford, adalah toean H.M.P. Wennubst, telah diangkat sebagai directeur dari itoe maatschappij jang baroe didiriken.

Perwakilan Ford telah diambil over dengan kewadjiban - kewadjiban jang berdjalanan terhadap eigenara - eigenara Ford, hingga eigenar - eigenara Ford jang telah belli autonja dari agentschap Ford jang doeoe dan jang sekaran soeda dibrentiken, tetep aken dapatken service, atas mana Ford bisa menengok dengan bangga.

Dengan Ford-agentschap berbareng deingen itoe oleh maatschappij baroe telah diambil over persediaan onderdeelen dan ateller dengan pekakas-pekkas dan masin-masin jang up-to-date berkoek penggawe personeel technisch jang telah ditrain dan jang berada di bawah pimpinan teuan Wychigel.

Peroesahan baroe ini ditempatkan di tempat jang doeoe dipake oleh N.V. Behn, Meyer & Co., Handel-Maatschappij, jaitoe di Toendjoengan 8.

Toean C.v.d. Vies, Division Sales Manager dari Ford Motor Company of Malaya Ltd. dalam ini minggoe telah sampe di sini boeat atoer itoe pengoveran.

Kita poedijken sadja, moeda-moeda-han itoe maatschappij baroe dengan la-poenja directeur jang energiek, bisa dapatken succes.

#### GERAKAN INDO ARAB TERHADEF-PADA GAPI.

Ka persatoean dan parlement.

Hoofdbestuur I.A.B. kalearken ma-loemat sebagai berkoek:

Dari Nederlandisch - Indie ka In-donesia, itelah tjita-tjita pergerakan anak negri di sini.

Berkali-kali telah dipendengerken secara oentoek mempersatoeken bangsa Indonesia, agar mendjadi satoe front jang Koet dan jang boleh dinamakan wakil bangsa Indonesia.

Dari Radicale Concentratie ka "P.P.P.K.I." hingga poen ka "Gapi", roepa-jang dianggep perloe dipersatoeken hanja bangsa Indonesia jang se-kali-kali boekan masoek bangsa Indo. Tetapi sebaliknya ada katjoeal be-brapa anggota "Gapi" sebagai "P.S.I.L" tida membedahken anggota Indo Arab oepamanja disebakken party terseboet berdasar igama Islam.

Laen poela pendirian "Gerindo" jang sama memboeka pinto oentoek bangsa Indo (Indo Arab, Blanda dan Tionghoa) dus boekan didasarkan agama atau bangsa, sebaliknya didasarkan hak sebagai "Rajat Indonesia", marika poen berhak berkoempoel bersama-sama oentoek "Satoe Indonesia".

Menilik pada djalan dan haloean "P.S.I.L" jang dari doeloena bangsa Arab sama bekerja bersama-sama kerna persama'an agama, maka soeda terang sekali Indo Arab mempoenjal kadoedoekan tida sebagai Indo laennja.

Kombali pada pendirian "Gerindo" jang berhaloean "Persatoean Rajat" soeda tentoe itoe poen lebih loes lagi, hingga dengan itoe tjara bangsa Indo tida oesah repot memikir dan memboeang rasa bangsanja, sebaliknya marika boleh sama bekerja didasarkan kerna sama mendjadi rajat Indonesia.

Dan sebagai satoe rajat dari satoe negri dan tanah jang bernasib sama, tentoe tida ada sebab oentoek party Indo aken mendjaohken dirinja dari party-party rajat jang laen.

Hanja sekarang jang haroes menjadi soeal, apakah paham "P.S.I.L" dan "Gerindo" dapat diakoehi oleh party-party jang berhaloean kebangsanja sebagai "Parindra" dan sebagainya? Sesoenggoenja dalem melangkah kakilka satoe djoeroesan jang maha penting, soeda tentoe soeal-soeal jang demikian haroes dipeladjar dengan sebaek-baenkna.

Dalem kadoedoekan bangsa-bangsa jang perbagi rasa di sini haroes doeoe diblikin mempoenjal satoe haloean dan satoe poela kemaoean, sebaliknya perasa'an tjoeriga satoe pada jang laen haroes dijaoehken sekoeat-koeatnja.

Doeoe satoe Conferentie medja boender dari party jang mempoenjal pertangoengan dalem gerakan berbagi-bagi bangsa dikoempoelken, di siteolah satoe iktiar ditjari oentoek mendapat satoe persatoean jang berfaehad oentoek Indonesia, kamoedian baroelah satoe kemaoean itoe dibawa ka tengah.

Kami pertjaja satoe Conferentie dari perbagi partij rajat Indonesia lebih ba-njuk membawa faedah dari pada karoegian.

Kerna dengan sama-sama berte-moe moeka dan sama-sama mempeladjarin keadaan sobat dan kawan, tentoe segala sjak wasangka dapat dihindarken bersama-sama.

Laen dari pada itoe, tida haroes tiap-tiap langkah hanja didasarkan atas keadaan jang tergantoeeng kerna wakoe "perlintasan" sebaliknya tiap-tiap langkah jang ditoedjangan baeklah didasarkan pada dasar jang koet serta kemaoean jang tetep.

Partij "I.A.B." maskipoen berdiri di loear pager tiap-tiap organisatie per-satoean partij-partij agama dan politiek dalam ini negri, itoe boekan berarti partij kita tida perhatiken tiap-tiap langkah jang ditoedjoe oleh gerakan partij.

Bila dateng masanja dengan tida ajal lagi partij "I.A.B." aken mengambil bahan bekerja sama-sama.

Sebagaimana azas party kita, Indo Arab jang terlahir di sini tetep tinggal menjadi toeroenan bangsa Arab, dan dengan tida memboeang nama toeroenan, tetep mengakoe marika sebagai rajat dari Nederlandsch Indie jang kelak aken mendjadi rajat Indonesia dengan soeka me-nerima segala kewadjiban sebagaimana jang ditrima djoega oleh sagepen rajat di sini.

Kombali lagi pada oesoel kita jang di-persamoengken pada azaz "Gerindo" ialah trima bangsa Indo bekerja bersama-sama dan mengakoe marika sebagai rajat dari Matodki. Ini doea orang djoega soeda mengakoe, jang iaorang telah bantoe pada Matodki.

Seperi doeoe kita soeda kabarken, ini Matodki soeda ditangkep oleh politie lebih doeoe dan soeda sadiek sa-mentara wakoe meringkoek di tahanan.

Laen dari pada itoe politie kabarnja dapatken keterangan lebih djoeh hal pentjoran di laen tempat, dalem ma-na Matodki ada ambil rol djoega.

Wakoe Matodki kasi keterangan tentang itoe pentjoran jang terseboet blakangan, di goedangna satoe firma Tionghoa, koeasa dari ini firma belon taoe. Koetika ia ditanja oleh politie, apa betoel ia katjoean, baroelah diaden stockopname dan baroelah ketahoean bebrapa banjak barang telah dijtoeri.

Djika soeda ada persatoean di dalem setjara jang njata, maka satoe permin-taan pada fiyah pamerentah oentoek satoe medja boender boleh dikataken soesah boeat ditolak nanti.

Biarlah kita harap "wakoe" nanti bantoe menoeloeng pengharepan kita.

Djenoe djalan demikian dapatlah di-benerken, bahoea bener - bener ada itoe persatoean dan kemaoean dari rajat In-donesia dalam arti jang loes.

Djika soeda ada persatoean di dalem setjara jang njata, maka satoe permin-taan pada fiyah pamerentah oentoek satoe medja boender boleh dikataken soesah boeat ditolak nanti.

HOOFDINSPECTEUR D.V.C.

Toean Dr. W.F. Th e u n i s s e n, kepala dari Dienst van Volksgezondheid, telah dateng di Soerabaja boeat bikin pembitjara'an bersama pembesar

#### OLEHARTA PERSISTERABAIK

pembesar D.V.G. di sini tentang pa-kerdja'an - pakerdja'an D.V.G. ter-

oetama tentang gedong C.B.Z. baroe.

**Warta Tjen Tjaij Hwee.**

Warta ringkes dari fonds di atas sam-

pe 19 i.b. ada begini:

Penerima'an ini hari f 2.049.10

Saldo kemaren f 7.643.07

Saldo Hoa Kiauw Bank

sampe ddo. 12-10-1939 f 19.791.15

Dikirim ka Tiongkok

sampe ddo. 7-10-1939 f 1.255.658.24

Djoembalah semoea f 1.285.141.56

**PAKERDJA'ANNJA TJOEMI - TJOEMI.**

Berhoeboeng dengan satoe kabaran dari Solo dalem ini soerat kabar kema-

ren, katanja satoe njonja Tionghoa me-

rasa dirinja kena tipoe dari iapoenna

satoe soedara, ini hari dari satoe fiyah,

jang tida berfiyah ka sana atawa ka sini

dan ada saorang jang terhormat, kita

dapat keterangan begini:

Itoe kabaran ada djoesta dari bermoe-

la sampe pengabisan. Soeami dari itoe

njonja djanda, satoe soedagar jang ter-

kenal, telah meninggal dalem taon 1924

dan sadiek itoe wakoe djoestroe itoe

soedara moeda, jang dimaksodeken da-

lem itoe toelisan, telah berboeat begitoe

roepa, hingga tida ada satoe sebab

djoega, jang bisa djadi lantaran, hingga

iapoenna perhoeboengan dengan iapoenn-

a soedara di Solo mendjadi renggang.

Roemah, di mana itoe njonja djanda

tinggal, ada roemahnja itoe soedara, dan

itoe njonja tempatken itoe roemah se-

bagi roemah sendiri dan tida ada satoe

apa jang bisa bikin sampe bisa dibilang,

perhoeboengan antara itoe doea soedara

telah djadi renggang.

Sasoenggoenja dalem melangkah kakilka satoe djoeroesan jang maha penting,

soeda tentoe oentoek party oentoek ale-

san sampe terbit oeroesan, jang ditoelis

itoe perhoeboengan jang baek

tinggal tetap sampe ini sa'ta.

Tida ada djalan sedikit poen jang

bisa mengasi sebab, hingga bisa ada pe-

nipoen, seperti ditoelis itoe.

Sampe sabegiteo djaheo sasoenggoenja

djoega, sama sekali tida ada oeroesan

politie atawa pengadilan antara itoe

doea soedara.

Tapi betoel, dalem ini hal ada tidojemi-

tjoemi, jang tjoba bikin renggang itoe

perhoeboengan dan tjoba adaken per-

kara boekan - boekan, mengasoet di

sana dan mengadoe - biroe di sini.

Diandeken, ada jang kena djoega

diaoset oleh fiyah, jang terang mae-

oe tangkep ikon di aer jang ia mae-

oe tjoba boeket, seandienza bisa ada

djoega tjoba bikin renggang itoe

doea soedara.

Tadi pagi njonja R. soeda dihadepken

di moeka Landgerecht, lantaran ditoedoe-

perkara tsb. di atas, toedoehan ini ter-

daikan menjangkal keras dan kasi kate-

rangan, bahoea ia soeda bajar f 2.50

## MIDDENSTANDSVEREENIGING.



Foto: Poet Ping Kwie.

Di atas ada gambar bagian depan dari gedong Middenstandsvereening, jang di sebelah dalam ada mempoenjai lobang tempat perlindoengen terhadap serangan oedara. Diharep sadja tida sampe terpake boeat itoe maksoed.

Pemboeka'an officieel dan jubileum 20 taon.

Tadi pagi gedong baroe dari Middenstandsvereening dapat koendjoengan tetamoe dalem djoembalah besar sekali berhoeboeng dengan pemboeka'an officieel dan djoega peringketen jubileum 20 taon dari ini vereeniging.

Perhatian boeat ini oepatjara ada besar sekali, begitoe kita ada menampak wakil dari gouverneur Mr. Winkler, burgemeester Mr. W.A.H. Fuchter, toean Oei Chiauw Liang dan toean Chan Kok Tie sebagai wakil-wakil dari Sianghwee, toean Liem Hwie Giap dari Oei Tiong Ham-concern, agent-agent dari masing-masing bank di Soerabaya directeur Nias Dr. R.J.T. van Zeben, wethouder toean Radjamin, wethouder Mr. Yap Sin Fong dan wakil-wakil dari golongan pendoedoek British Indian.

Gedong bagian depan penoeah dengan tetamoe dan pada djam 11 architect Hazenberg telah angkat bitjara oendjoeken trima kasih. boeat kapertjajaan padanja tentang pembikinan gedong jang sekarang soeda rampoeng dan la pasrahken pada bestuur Middenstandsvereening dengan poedji - poedjian soepaja ini gedong bisa berfaedah bagi vereeniging terseboet.

Sampe di sini lantas toean J.J. Hagenaar sebagai voorzitter telah angkat pridato, dengen mana ia tjeritan sampe dijelas riwayatnje Middenstand, kafaedahannja dan kapentingannja bagi sociaal - economie. Djoega diendjoeken, jang ini Middenstandsvereening dengan anggota sabagian besar dari kalangan importeurs selaloe bekerja sama-sama dengan orang dagang bangsa Tionghoa, jang djoega ada penting sekali sebagai pendjoel dari barang-barang dagangan.

Lebih djaoh djoega spreker oendjoe-

Ini perkara doeloe telah kita moeat di sini, jaitoe, bahoea itoe hoofdagent telah prentah pada chauffeur Lekidjan boeat pergi ka sectie di Kallasin.

Koetika itoe hoofdagent meliat Lekidjan toenggoe doedoek di korsi, zonder ditanja apa-apa, lantas dipokekoel.

Boeat ini poekolan Lekidjan lantas mengadoe pada pembesar politie dan begitoe lah ini perkara tadi pagi di preksa oleh landrechter.

Lantaran terang salahnya, itoe hoofdagent politie didijatoken hoekoeman denda f 50.-

Biarlah ini hoekoeman sebagai tjonto pada laen - laen penggawe jang soeka maoe dijadi hakim sendiri. (s)

## SATOE WAROENG KAMASOEKAN MALING.

Waroengnya toean Tioe Ing Sok di Bogenstraat 35 kemaren soeda kemasoekan pentjoeri, jang soeda berhasil bisa gasak oewang, satoe partij rokok, barang dari koeningan sampe seharga f 40.90.

Belon diketahoein siapa jang men-tjoeri.

## BIKIN POETOEES SLOT.

Satoe pendoedoek bangsa Arab, kema-

ren pagi bangoer dari tidoernja soeda dijadi terkedjoet, kerna roemahnja di Ampel Sawahan Gang 1 No. 31, soeda dibobol pintoenja dan slotnia diroesak.

Dari roemah tersebut telah ditjeroi-

sewangs besarnja f 40.- dan f 20.- sa-

roeng seharga f 20.-

Masoeknja di itoe pekarangan, si pen-

tjoeri memandiat tembak.

## MENGAPA DIKANIAJA ?

Di bilangan dari sectie III, saorang

prampean Djawa nama Aminah soeda

dipoekoel dan lantas dikirim ka C.B.Z.

dengen kepala jang bendjal.

Sisodanja satoe malem di C.B.Z. pagi-

na Aminah dilepas dari roemah sakit,

dan lantas lapoer pada politie, jang ia

soeda dipokekoel oleh saorang Timor,

jang bekerja di kapal „Stagen“.

Koetika politie dateng di itoe kapal

## KABAR PALING BLAKANG.

## MALANG.

„Mr. Tjamboek“ toels:

## KIRIM LAGI KA TIONGKOK.

Sebagaimana kemaren soeda dikabarkan

di roeangan kabar kota, Tjin Tjay Hwee

di Malang lakoeken pengiriman oewang

lagi ka Tiongkok besarnja f 7500.- Total

dengen pengiriman jang soeda<sup>2</sup> dja-

di Malang soeda bisa kirim f 208.129.24.

Oewang dollars kira-kira 714.548.56.

\*

## ANGKATAN COMITE BAROE BOEAT

## TJIN TJAY HWEE.

Menoeroet poeteesannja Comite ver-

gadering dari Tjin Tjay Hwee, jang di-

bikin tadi malem (ddo. 18/10) angkatan comite baroe terdiri dari voorzitter, vice voorzitter, secretaris dan penningmeester, telah dipasrahken oleh Kok Sia Twan boeat pilih, sedeng laen - laen comiteleden bila itoe 4 bestuurs soeda diangkat voorzitter dikasi hak penoeah boeat pilih staf-stafnya.

\*

## TIJARI DERMA'AN BOEAT PAKEAN DINGIN.

Berhoeboeng dengan datengnya moe-sin dingin lagi di kitapoenia tanah leloehoera maka Tjin Tjay Hwee di sini telah angkat beberapa badan comite oen-tjari itoe derma'an. Soesoenan mana ada seperti berkoet: Groep spe-ciaal. Hoofd toean Ie Ie Tjiling, leden toeantoean Tan Ie Tjiong, Giauw Kie Hong, Oei Ie Pan, Liem Bian Sioe dan Tjioe Tjiong Sia. Groep Tjiangtjwan. Hoofd toean Go Too Liong, leden toeantoean Oei Yam Siem, Oei Hoo Nie, Ang Thian Yoe dan Go Soe Hien. Groep Khe-siok. Hoofd toean Tjia Hwan Tjiang, leden toeantoean Lie Tjiang Hie, Yap Wie Tjay, Tjihit Ing Ting dan Tioe Tjihang Hwa. Groep Kongsiawu. Hoofd toean Tan A Giauw, leden toeantoean Oen Ing Hiauw, Tang Pioe dan Thiam Khian. Groep Hokhien, Hoofd toean Tok Klik Ting, leden toeantoean Ang Tjau Mei, Ang A Lee, Poel Sioe Bien dan Tan Ka Kle.

Groep Giokyong, dipasrahken pada Giok Yong Tjihing Lian Mo Kwan Toan, Groep Kiawsing, Hoofd toean Han Sing Tjihang, Tjia Khlem Bing, Kwee Hok Hien, The Tjieg Gie dan Kwee Hok Hay. Comite tersboet diwadibiken dijalan oentoek tjari itoe derma'an nanti moelai ddo. 23 j.a.d., diharep Kliauwpaauw jang kadatengan comite tersebut, jang bermaaksedo oentoek menoeloeng pada soe-dara-soedara di tanah leloehoera djangan sajang boeat kasi derma'an, kerna ke-mahmoerannja Tiongkok ada membawa kadja'jaan djoega bagi kita jang tinggal di Lamjung.

Perloe djoega kita toelis di sini sebagai pemela'an dari itoe derma'an, toean Oei Ie Pan soeda menderma \$ 3000, Kira-kira 200 potong pakean dingin.

\*

## VERGADERING GEMEENTERAAD.

Nanti tanggal 30 i. b. djam 7 malem di Raadhuis J.P. Coenplein, Gemeente-raad aken mengadaken vergadering. Di itoe vergadering di antara agenda aken dibilitaraken djoega perobahan dari oendang-oendang Opcenten Inkomstenbelasting, perobahan dari oendang-oendang padiek tontonan dan penetapan atoeran baroe dari oendang-oendang padiek merton. Ini vergadering biasanya dibikin pada djam 6 sore, tapi lantaran sekarang berhoeboeng dengan keada'an boelan Poeasa, maka dibikin pada djam tersebut di atas.

\*

## LEZING THEOSOPHIE.

Di Gebouw Theosofie di Welirangstr. 19, nanti ddo. 28 i. b. aken diadaken lezing tentang theosofie oleh toean Ka-soemadihardjo dalem bahasa Melajoe.

## SPORT &amp; SPEL

## VOETBAL BOEAT AMAL DI MALANG.

Nanti tanggal 21 dan 22 i.b. di Stadion Malang aken diadaken pertandingan voetbal jang pendapetannja bersih 100% boeat fonds H.C.T.N.H. poenja afd. Ar-menborg.

Programma diatoer seperti berkoet:

## Hari pertama:

Djam 3.15 sore. H.C.T.N.H. Veteranen-G.S.V.M. Veteranen.

Djam 4.30 sore. H.C.T.N.H. Malang H.B.S. Soerabaya.

## Hari kedua:

Djam 4.30 soreh. H.B.S. Soerabaya-Bondselftal Malang

Hoofdwedstrijd di hari pertama dan hari kedua tentoek bakal seroeh dan hebat sekali, kerna si boeroeng Goak bakal tida manda dibikin keok oleh H.C.T.N.H. sedeng T.N.H. poen idem, sebab perloe meninggiken benderanja dan tida boeing pertjoema itoe titel kampioen Bond Malang. Boeat bertempoer dengan Bondselftal si Boeroeng Goak aken nge-piah betoel kerna dalam pertandingan pada beberapa boelan jang laloe ia soeda dibendjolin dengan 4-1 oleh Bondselftal Malang. („Mr. Tjamboek“).

## KABAR KAWAT.

## INDONESIA.

Koelit boeat Nieuw Caledonia.

Buitenzorg, 20 Oct. (Aneta). Consul generaal Fransch telah dapet perkenan aken dapetken 1500 orang kadeem boeroeh Indonesia boeat kerja di Nieuw Caledonia.

Postzegels aken dibikin di Hindia sendiri.

Batavia, 20 Oct. (Aneta). Commissie van Bijstand dari P.T.T. dalam vergaderingna jang paling blakangan ada bitjaraken pertanja'an, apakah perloe berhoeboeng dengan keada'an abnormal, pakerdja'an membikin postzegels dari Hindia Blanda dipindah dari Nederland ka Hindia sadja. Semoga keroegiannya ada diambil pertimbangan.

Anti Opium Congres ditoenda.

Batavia, 20 Oct. (Aneta). Berhoeboeng dengan keada'an doenja ini waktue, Anti Opium Congres, jang aken diadaken di Batavia tt. 2' sampe 30 No-

vember, sekarang ditoenda. Di pertenga-han Februari 1940 aken dibilitaraken poela tentang bisa djadinja dilandjoet-ken.

## NEDERLAND.

Perlajangan boeat anak-anak.

Den Haag, 19 Oct. (Aneta). K.L.M. da ingetan berhoeboeng dengan banjanka perminta'an, pada tt. 20 November aken adakan perlajangan kadoea goena anak-anak ka Hindia Blanda.

Ini perlajangan anak-anak selamana dilakoeken perdjalanen kreta api sampe di Napels, aken dianter oleh Air Hostess. Kamoedian dalem perlajaran kapal, gezagvorder jang pegang penili-kan.



Bi malem dan besok malem:

## kidnapped

dengan WARNER BAXTER-FREDDIE BARTHOLOMEW.

Satoe film dari Fox jang amat rame sekali! Banjak perklaian' jang hebat.

Dateng nonton, tanggoeng mempoeasken.

Anak' boleh nonton!



## BEDAK

## Rebecka



Perekah sajeronja di perdjalanan axen monjeh segala ketotek jang paling alus dari straat manek di lobang koelit.

BEDAK REBECKA Membasmi: Koelit moeka jang kotor, Djerawati, gekkoel, Wiekken, Gatel-gatel, Redehond, leuka dan horeng.

Toean dan Njonja poenja koelit moeka aken tinggal poeti bersi dan sehat, djaoeeken dari segala penjakit koelit, apabila haru' pakei ini Badak Rebecka.

Distributors: TOKO SOCIETA, Soerabaya, Semarang, Padang, Palembang en Medan. TOKO LEE, Tjamsilweg 17, Tasikmalaya, voor West Java. S. N. LEE, Boeselredjo - Malang, voor Malang sadja.

41.

## Voetbal Besar di Malang.

Kapentongan 100% goena Armentzorg  
H. C. T. N. H.  
Di Stadion Malang.  
Dd. 21 Hari Saptroe djam 4.30 soreh:  
H.B.S. Soerabaia — H.C.T.N.H. Malang.  
Dd. 22 Hari Minggoe djam 4.30 soreh:  
H.B.S. Soerabaia — Bond Elftal Malang.  
Harga tempat:  
Tribune ..... f 0.90  
Zitplaatsen ..... f 0.60  
1e rang Staanplaatsen ..... f 0.30  
2e rang Staanplaatsen ..... f 0.20  
RAMEE! MENARIK!! POEAS!!  
288:

IBOE<sup>2</sup> JANG TJERDIK!

Pasti tida alpa sedia obat pil TJOE PHIE KIEM HONG WAN, jang kemandjoerannja soeda lama terkenal boeat menjemboehken penjakit anak ketil kena SAWAN (King Hong) teroetama STUUP.

Ini obat dibikin menoeroet receptnja sinshe TJOE TJIHO BOK, jang kemandjoerannja soeda terkenal sedari taon 1861. Boekan sadia ini obat pil ada sanget mandjoer boeat semboehken penjakit SAWAN dan STUUP, djoego peneloeng jang teroetama boeat segala roepa penjakit anak ketil, samestara kefaedahannya ini obat boeat penjakit orang toea adalah boeat menoeloeng penjakit BEROERTE (Tionghong).

Datengnya penjakit<sup>2</sup> tersebut di atas oemoenja dengan mendadak, maka perloe sekali iboe<sup>2</sup> jang tjerdik dan sajane anak<sup>2</sup>nja, sedia ini obat dalam roemah oentoek sawaktoe-waktoe bisa lantas digoenaen di waktoenja jang betoel.

Keterangan lengkap dan atoeraan makannja terlapet dalam boengkoesan.

PERHATIKENLAH KITA POENJA HAN. DELSMERK SEPERTI GAMBAR DI ATAS.  
Harga 1 doos ihs 10 bidji pil f 3.25  
Harga per bidji ..... f 0.35  
Roemah Obat TJOEN TIK TONG

Sambongan moeka Tangsi 38  
Telefoon 1634 Noord. — Soerabaia. (4)

## NEONZALF.

Obat zalf jang soeda tersohor kemandjoerannja boeat segala roepa loeka dan penjakit koelit seperti: loeka kebakar, kesedoeh aer panas, kena beling, kena pakoe, kepotong barang tadjem, bisoel-bisoel, koereng, broentoesan, berengen di moeloet, letjet enz. enz. teroetama speclaal boeat:

KAAT TANGAN RANGEN  
ECZEEM DI SELA-SELA DJARI  
LOEKA DI TELAPAKAN KAK  
ATAWA TANGAN  
NEONZALF kasi perasan sedjoek kalo dipake dan bikin brenti rasa tje-kot-tjeuk atawa peri teroetama boeat soeloeng loeka infectie.

BISA DAPET BELI DI MANA<sup>2</sup> TEMPAT

Harga per pot besar f 0.30 per pot

ketil f 0.15

Baroe terbit boekoe

## RESIA ANGKA

mcuat resianja angka<sup>2</sup> menoeroet pengetahoean djaman doeoe jang amat tjojok dan gaib, tjonto<sup>2</sup> contract, acte, verklaring, kwitantie, roepa<sup>2</sup> kaperloean advertentie jang amat penting bagi se-sceatoe soelagat atau orang particulier, enz. enz.

Harga per djilid 168 pagina per post-wissel f 2.15.

Boleh dapat pada  
Boekhandel "S W A N" Panggoeng 7.  
Boekhd. Siauw Sek Tin, Sambongan 92.

## Peladjaran kasi kakeutan pada bangsa

To endjanglah:

## CHUNG HSIO-STUDIEFONDS

Segala derma'an akan ditrima dengan girang oleh Centraal Bestuur.

Adres: OEI SING BIE, Kranggan 10, Djokja. (103)

## NANKING THEATER

Ini malem dan malem berikoetnja:  
Star Motion film jang menarik hati  
„CROSS STREET”  
(DJALANAN PRAPATAN)

Satoe tjerita jang mengandoeng nasehat baek berharga boeat ditonton. Dateng saksiken menjenengken.

Minggoe pagi djam 10, soreh 4.30:  
Satoe film Canton jang menarik: „FOUR SISTERS”

## Kranggan-Park

Ini malem dan malem berikoetnja:

## JERICHO

dengan

PAUL ROBESON, itoe acteur zanger jang termashoer di seloeroeh doenia HENRY WILCOXON dan PRINSES KOUKA. Satoe film penoeh dengan ACTIE, SONG, dengan STORY JANG BAIK. Dateng saksiken, tanggoeng MEMOEAS-KEN DAN MENJENENGKEN. Lebih doeloe: PARAMOUNT NIEUWS.

Anak<sup>2</sup> boleh nonton.

Senen Depan. LANCER SPY dengan DOLORES DEL RIO, MR. MOTO, dan GEORGE SANDERS.



## Djoega Njonja poenja anak perloe sama ini soesoe jang sentosa

Soesoe manis jang kentel Bear Brand (Tjap Beroeang) di Hindia mempoenjai nama-baik dari ampir 45 taon boeat kedjernih dan kesentosaan. Maka itoe, njonja bisa kasiken inti makanan jang sehat pada njonja poenja anak dengan hati jang tentrem. Njonja akan meliat, begimana tjerdik dan koet dia aken djadi. Aken tetapi, perhatikenlah teroetama nama Bear Brand (Tjap Beroeang). Itoe ada kita poenja perkatahan-kahormatan pada njonja, bahoea njonja menerima soesoe jang bener sentosa dan mengoetken badan.

## BEAR BRAND

Soesoe tjap Beroeang

## PERWAKILAN-FORD.

Kita hoendjoek bertaoe pada Toean<sup>2</sup>, bahoea kita oleh Ford Motor Company of Malaya Ltd. Singapore officieel telah diangkat sebagai

FORD DEALERS  
BOEAT OOST-JAVA

Peroesahan dari kita-poenja maatschappij telah ditempatken di gedong<sup>2</sup> jang sampe sabegitoe djaoe dipake oleh N.V. Behn, Meyer & Co., Handel-Maatschappij, Afd. Ford, dari siapa antara laen telah dibeli segala apa jang termasoek dalem reparatie-atelier jang diperlengkepin setjara modern.

Persedia'an onderdeelen jang besar djoega telah diambil over soepaja bisa beriken pada Toean<sup>2</sup> jang poenjaken Ford satoe service jang tida terpoetoes-poetoes, begitoe djoega staf technisch jang telah ditrain.

Eigenaar Ford, jang telah beli autonja dari perwakilan-Ford jang doeloean, dibertaoeken, bahoea service atas mana marika ada mempoenjai hak, aken diberiken oleh kita-poenja maatschappij, dengan mana kita pikir telah beriken satoe boekti baroe dari sanget berhar-ganja Ford service.

Persedia'an besar dari model<sup>2</sup> Ford dan Mercury paling baroe samentara ini speda dateng dan pengiriman lebih djaoe dari itoe samentara ini telah diatoer.

Kita aken berdaja sabisanja boeat tida sia-sia ken Toean poenja kapertajahan.

N. V. Automobiel Import Maatschappij,  
H. M. P. WENNUBST,  
DIRECTEUR.

## LUXOR

Ini malem d.m.b. Première dari Warner Bros ampoenja film jang paling besar:

„DARK VICTORY”  
dengan BETTE DAVIS-GEORGE BRENT-HUMPHREY BOGART

Ini film telah dapetken beker mas jang saben taon diadaken boeat film jang paling djempolan. Dari itoe kita tida perloe lagi poedji ini film atas kebagoe-sanneja. Silahkan dateng nonton, tanggoeng mampoeaskan.

Anak<sup>2</sup> di bawah oemoer 17 TIDA boleh nonton.

Minggoe pagi djam 10: „GOLDDIGGERS OF 1937”  
dengan DICK POWELL-JOAN BLONDEL.  
Anak<sup>2</sup> di bawah oemoer 17 TIDA boleh nonton.

## Kranggan

Ini malem d.m.b. Première dari Columbia ampoenja detective film jang amat rame sekali:

the lone wolf spy hunt  
dengan WARREN WILLIAM-IDA LUPINO.

Satoe detective film jang djarang ada bandingannja. Banjak perklaian-perklaian jang hebat dan roesia-roesia jang gelap dan menaoketen. Djangan liwaten ini film. Dateng saksiken.

Anak<sup>2</sup> BOLEH nonton.

Minggoe pagi djam 10: „SHALL WE DANCE”  
dengan FRED ASTAIRE-GINGER ROGERS.  
Anak<sup>2</sup> BOLEH nonton.

## Kaart Perang Europa

jang paling baroe, compleet, berwarna, terbagi 3: 1 antero Europa, 2 Medan perang. Barat di mana terliat teges Maginot linie dan Siegfried linie, dan 3 Medan perang Timoer.

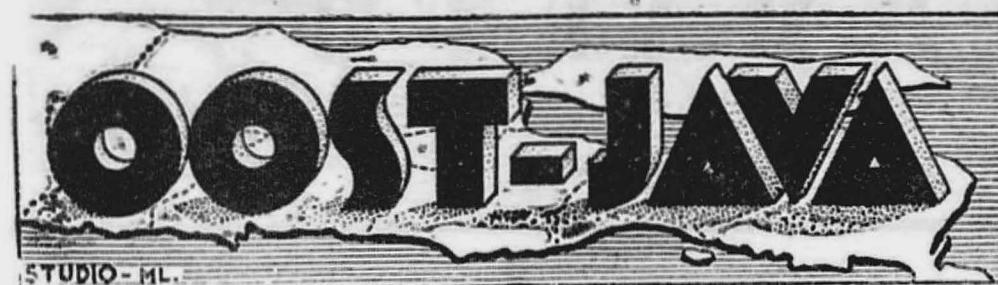
Besarnya 69×91 c/m. Harga f 0.50.

Bisa dapet di  
Kantoor „Pewarta Soerabaia”  
Chin. Voorstraat 23.

LEMBAR

## PEJARTA 日 漢 SOERABAIA

KA TIGA



## BANGKALAN.

"Anak desa" kabarkan.

## BAHAYA API DI AROESBAJA.

Keorang lebih 15 roemah te-

lah moesna dimakan api.

Pada hari Senen jang laloe dijam 2.30 siang, brandweer di Bangkalan telah dapat kabar dengan telefoon, jang di Aroesbaja telah terbit kebakaran. Dengan sira itoe pomp machine telah diangkoet denen vrachtauto dari regentschap ka Aroesbaja, jang djaoechana dari Bangkalan ada 14 kilo meter.

Begitoeal brandweer sampe, perelungan sigra dikerdjaken selang kira-kira satoe stengah dijam, itoe api bisa dipademken, ternjata ada koerang-lebih 15 roemah tangga jang telah moesna. Katjilaka'an manoesia centoeng tida ada.

Bek djoega itoe waktue oedara ada tedoe hingga tida sampe kedadian ambil korban jang lebih hebat, begitoe-poen toko - toko kapoenja'anra bangsa Tionghoa berada di daerah slamet.

Sedeng asal moelanja itsosapi, tida satoe orang jang bisa taoe, kerna itoe waktue api di daapoer kebanjakan tida menjala, sebab orang - orang boemipotra berada di dalam poesa, dus marika tila masak-masak di waktue siang hari.

## TOEBAN.

Pembantoe kita toelis:

## ACTIVITEIT H.S.H. TENTANG PE-LATJOERAN DI LIEM HOO GOAN STRAAT.

Dalem bebrapa hari ini, kita menampak toean - toean Njoo Hok Liat dan Tjoe Tjen Siang dengen tida menge-nal tjape telah dateng di sasceatoe roemah di Liem Hoo Goan straat boeat minta tanda tangan dalem satoe soerat rekest goena dikirim pada jang berwadijib. Menocroet keterangan dari kadoea toean terseboet, maksoed jang moella itoe telah dapeet samboetan bagoes, dengen tida sangsi - sangsi marika te'ah m'nekon itoe soerat rekest dan kaloe perloe marika bersedia boeat kasi keterangan lebih djeles dari hal itoe roemah pelatjoeran jang sanget mesoom. Terootama toean Dr. Tjoe Oen An djoega "menjataken trima kasihna pada toean - toean terseboet poenja ka-djati-sleman soeda membersihken straat jang ia tinggalin."

Lebih djaoech perloe diterangkan, bahoea soerat rekest itoe ini hari telah dikirim pada detachement van politie - toean Crombeen dan afschryfnja disampeken pada A.R., tindakan mana soepaja kadoea pembesar jang berwadijib itoe bisa lantas ambil tindakan jang perloe goena membersihken itoe kameoeman di Liem Hoo Goan straat.

**TOETOEP TOKO HARI MINGGOE.**  
Seperti soeda kita kabarkan dari hal gerakan toetoep toko hari Minggoe sekarang telah menjadi anget poela, sateloh doeloean alamken kegalagan. Bebrapa bestuur dari Kong Siang Hwee dan T.H.H.K. jaitoe toean - toean Bhe Yan Poen, Tjiong Hoet Hoa, Tjan Boen Giok, Kwee Boen Tjiong, Lauw Tik Boen dan Liem Boen Hwan" dengan bekerja sama-sama roepa-roepanja dengen soenggoe - soenggoe mace tjiptaken hari Minggoe sebagai hari ngaso bagi toko-toko.

Dengen membawa liist jang diteeken oleh voorzitter T.H.H.K. toean Tjan Boen Giok dan vice voorzitter Kong Siang Hwee toean Tjiong Hoet Hoa, toean-toean Kwee Boen Tjiong, Lie Boen Hwan dan Lauw Tik Boen telah datengen toko-toko boeat minta se-toedojeannja. Meneeroet warta jang kita denger, banjak toko-toko njataken bersedia boeat lakoeken itoe tindakan, asal sadja ini gerakan betoel - betoel dapat persetoedjeannja orang banjak.

Berhoeboeng dengen succes ini, kita denger tida lama lagi bakal diadaken vergadering goena membitjaraken ini gerakan, kerna ini tindakan memang betoel ada disetoedjeoi, tapi belon diambil poeteesan apa ini gerakan toetoep toko hari Minggoe dilakoeken tjoema 1/2 hari sadja atawa 1 hari.

Di sini kita seroehken pada sekalian thauwke - thauwke soepaja marika poenja tjara moefakat itoe djangan tjoema diseabben phaysingkhe sadja, tapi kadoeo insjaf betzel-betoel dari ka-goena'an, dengen mana kita rasa gera-kan ini bisa berwoedoet. Dan vergade-ring itoe memoetoesken toetoep toko

hari Minggoe tjoema 1/2 hari atawa 1 hari kadoeo ditendoeng betoel - betoel, djangan seperti tempo hari jang moefakat toetoep 1 hari dengan berkoekoech tida mace ambil bagian kapan ditotoeep 1/2 hari; begitoe poen sebaliknya, jang mana tentoe sadja gerakan begitoe ma-tjem jang bertentangan tida nanti bi-za berhasil. Gerakan jang berhasil tjo-ema terletak sama - sama toendoek di bawah poeteessan ja vergadering.

Selaennja itoe kita harep pada organi-sator - organisator dari ini gerakan, Kaloe sadja gerakan ini tida membawa hasil, bliarlah marika teroes djalanken tindakannja dengan zonter ambil poe-sing pada jang laen, kerna sebagai pem-boeka djalan memang haroes berkoraan dan mengasi tjipto lebiih doeloe dengan djalan mana kita rasa kamoedianna tentoe ditoeroet oleh jang laennja.

Insiyah, bahoea kaeom boeroeh be-kan tenaga sampi, marika djoega perloe dengen mengaso sateloh bekerja tjape 6 hari lamanja, Dan ini djoega boekan berarti roegi bagi eigenaar - eigenaar, kerna boeroeh jang soeda ilang tjape-nja marika nanti bakal bekerja betoel-betoel hari Senennja.

## PERLOE DIPERHATIKEN OLEH PENDOEDOEK TIONGHOA DI TOEBAN!

Tiap-tiap pendedoek di Toeban soeda mengetahoei, bahoea di ini waktue di sini ada berglandangan 1 anak Tionghoa bernama Liem Hoe Tjung, siapa poenja kenakalan dan perboeatan dajahat seperti mentoeri dan laen-laen ada tjoekoep dikenal.

Doele ini anak oleh papanja toean L.S.H. jang sekarang tinggal di Pan-da'an soeda diambil daja apa-apa tipe anak boekan djiwi baekan malah klakoeannja tambah lama tambah roe-sak, hingga oleh toean terseboet itoe anak tida diopen lagi.

Ini anak soeda berkali - kali dapeet hoekeman negri, tapi ini anak tida djadi kapok. Sekarang ini anak terlepas lagi dari hoekemannja, dan berglandangan dalem kota Toeban, dengan ber-boat lagi kedjahanan - kedjahanan seperti mentoeri di siang atau malem dan djoega soeka mengoempet di roemahnja orang. Pendeknja kedjaha-anja ini anak soesah boeat dibikinken statistiek lagi; di Liem Hoo Goan str. pendoedoek ampir semoeanja pernah dapeet koentoengannja ini anak dengan mengondol ini atawa itoe, pendoedoek di Tjoe Sjok Hong str., poen tida loepet disatronin djoega, begitoe djoega di laen-laen str., teroetama di roemahnja toean Njoo Hok Liat, pada dijam 5 pagi telah masoek dalem kamar tapi oentoengnya kapergok.

Ini hal kita harep tida ditinggal diam oleh sekalian pendoedoek Tionghoa di Toeban, kerna kaloe sekarang sadja la-poena perboeatan ada sanget menjoe-sahken pada orang banjak, soeda tentoe kamoedian nistjaja perboeattan ja tang dajahat bakal lebih besar. Dengan pen-doedoek jang banjak terkenal dalem masjarakat, kita rasa marika bisa ambil tindakan sebagaimana perloe soepaja itoe anak bisa dikirim Pro Juventute atau dengen laen djalan lagi.

## SPORT &amp; SPEL.

## BASKETBALL BIG-MATCH DI MAKASSAR.

Di loear doegaan Sin Hua  
digoeling oleh Swan Sek  
dengen: 18-38.

Atas oesahanja personeel Ban Hong Lieng di Makassar, pada hari Minggoe jang laloe telah diberdiriken dengan officieel satoe basketball team di ini kota dengen nama Hua Kuang.

Leden dan players dari Hua Kuang boekan mleoloe terdiri dari personeel-nya firma Ban Hong Lieng di ini kota, tapi djoega ada tertjampoor bebrapa orang loear, antaranya djoega ada be-brapa bekas players Cheng I team, seperti Ken Yoe, Cheng Swie, Je Hao, Boen Yen dan sebaginya, jang masoek pada itoe team.

Kita denger, sebagai captain boeat itoe team telah diangkat toean Lam Siek Tung, samentara toean Tay Cheng Swie sebagai 2 captain.

Berhoeboeng dengen perajahan berdirin satjara officieel itoe basketball team, maka pada itoe sore di lapan-gan Hua Kuang, Roembiaweg, Makas-

sar, telah diadaken big-match, boeat mana ada disediaken satoe beker jang indah boeat jang menang.

Jang mengambil bagian dalem itoe big-match tjoema doea perkoempolan basketball, jaitoe Sin Hua dan Swan Sek, doea basketball teams jang terkenal tanggoeh di Makassar.

Waktue kita sampe di tanah lapang Hua Kuang, kita soeda disamboet oleh toean Tay Cheng Swie dengen moeka tersenjomi manis, kamoedian persilahan kita masoek doedock di seblah dalem, di mana kita menampak soeda banjak toean - toean dan nona-nona. Animo boeat ini match ada besar sekali, apalagi kabeteelan tida dipoe-ngeet bajaran, hingga dengen sakedjab di ampat plokso; tanah lapang soeda tertampak pager manoesia.

Koetika lontjeng soeda mengoendjoek dijam 4.30, toean Lam Siek Tung laloe bikin openningsrede dalem bahasa Kuoyi jang maksoedanja menoetoeken pandjang Isbar maksoedanja Hua Kuang mengadaken ini match, jalih boeat merajahken hari berdirinja dengan offi-cieel. Lebih djaoech toean Lam menghrep, moeda-moedahan dengen diadakan-ja ini match, selandjoetnja perhoe-ngannja laen-laen perkoempolan bas-keball di ini kota dengen Hua Kuang bisa lebih rapst dan saling membantoe di waktue jang perloe.

Boeat menjadi

## KOEROES

pakailah

Dr. Richter's Kruidenthee

seperti thee biasa  
harga per pak f 1.80  
Extra koeat f 2.20

Djoega bisa dapeet dalem roepa

## T A B L E T

bernama

DRIX TABLETTEN  
per blik f 1.80. Extra koeat f 2.20  
gampang ditelen.

Imp ELLINGER & Co.  
Soerabaya — Batavia-C.

Kamoedian Miss Liem Tjae Ming di-cendang goenting pitah jang melintang dalem veld.

Sasoda mana, fotograaf Wah Seng laloe kerdjaken lensja boeat diambil fotonja anggota-anggota Hua Kuang dan kadeea teams jang mengambil ba-gian dalem ini big-match.

Djam 5 precies itoe big-macth dimoe-lai di bawah pimpinannya toean-toean Lam Siek Tung dan Tay Cheng Swie se-bagi referee.

Pasangan:

Sin Hua:  
Tjiang Ling, Kiang Hok.  
Kiem Tong, Siong Ling, Siek Chiao.

Ming Tek, Giok Ling, Yang Ming.  
Tjeng Ping, Yang Ing.

Swan Sek:  
Koetika bola moelai melajang, ben-teng Sin Hua lantas diserang. Baroe pertandingan berdirjan satoe minuit, Tjeng Ping soeda berhasil tjtak bola jang pertama dengan satoe longshot jang bagoes.

Supporters Swan Sek samboet itoe ka-menangan dengen tampik soerak roe-keel.

Di ini moment forwards Swan Sek me-rangsek lebih seroeh. Bombardement saben - saben tertampak ka djoeroesan benteng Sin Hua, hingga sakoetika itoe Tjiang Ling dan Kiang Hok jadi ka-lang kaboet lakoeken penangkisan.

Satoe waktue Siong Ling freekick, kerna tarik poendakna Yang Ing begitoe roepa. Sin Hua dihoekom "one shot", tapi tidak masoek.

Di laen sa'at forwards Sin Hua poen bales merangsek, taji sajang, setaoe bagimana, di ini moment players Sin Hua kallatan maen dengen zenuwachtig, di-bagian forwards tida ada sama se-kali samenspel, tida heran banjak pen-jangan jang gagal.

Tjeng Ping dan Yang Ing sebagai guards Sin Hua kandas di tangannja itoe doea guards.

Koetika pertandingan soeda berdirjan 5 minuit dalem satoe scrummage depan benteng Swan Sek, Siong Ling soeda berhasil tjtak tegengpunt, hingga stand jadi gelijk.

Tapi doea minuit kamoedian Yang Ing kombali tjtak bola jang ka doea dan blakangan Ming Tek robah stand mendjadi 6-2 doea Swan Sek. Selaen-djoetnja forwads Swan Sek saben-sabu-herit botjin dijalana Sin Hua.

Koetika pertandingan soeda berdirjan 10 minuit, Sin Hua toeroenken invaller, jaitoe Siong Ling digantiken oleh Han

Tjan, jang ditaro di bagian leftwing, sa-menara Siek Chiao djadi center.

Di ini moment baroe forwards Sin Hua ada maen sedikit baek, tapi sajang banjak penjerangannja gagal. Han Tjan jang biasanya maen baek, setaoe bagimana dalem ini pertandingan djadi moendoer, poen Kiem Tong di ini mom-ent tida bisa cendoek apa-apa goena kaoentoengannja Sin Hua.....

Wakoe satoe kali Siek Chiao merang-sek ka djoeroesan benteng Swan Sek, ia soeda kadamprat moekanja di tiang bas-ket, hingga dapeet loeka enteng di bagian pipinya seblah kiri. Ia digantiken oleh Kiang Hok jang dipasang sebagai guard, samentara Tjiang Ling madjoe di bagian forwards.

Per'andingan berdirjan dengen seroeh, tapi dengen teges bisa diliat, jang for-wards Swan Sek ada di fihak jang se-laloe moedjoer, kerna sakoetika itoe Ming Tek, Yang Ming dan Giok Ling saben - saben berhasil robah stand mendjadi kadoentoengannja Swan Sek.

Koetika haltime, scoring-board me-ngendoen 2-14 boeat Swan Sek, satoe stand jang tjoekoep menjolok boeat Sin Hua!

Sasoenggoenja ada di loear doega'an jang di bagian first-half players Sin Hua oendjoek spel jang begitoe djelek.

Boleh dibilang ada satoe kaoentoeng-an jang boeat Sin Hua, kerna dalem ini pertandingan Swan Sek tida toeroen-ken players jang compleet, sebab di bagian forwards tida ada maen Kok Hwa dan Soei Goan dan di bagian guard tida ada maen Fong Hong se-perti biasa.

Tapi toch..... Sin Hua di loear doe-gaan keek!

Ini soenggoe ada satoe kekalahan jang menjolok boeat Sin Hua, jang dalem match besar di harian Kok Khing Djiet tempo hari soeda bisa goeling Cheng I dan gondol beker jang indah dari Swan Sek.

Dalem periode kadoea kita liat Sin Hua toeroenken invaler, jaitoe di ini mom-ent Wie Djin, satoe player dari Sin Hua jang soeda lama "ngaso", dipasang sebagai center, samentara Siek Chiao dengen moeka diverband maen sebagai leftwing.

Fertandingan dilangoengken lagi.

Baroe di ini periode forwards Sin Hua bisa oendjoek samenspel dan ini sedikitnya lantaran djasanja Wie Djin sebagai center.

Satoe longshot dari Siek Chiao ka-median robah stand mendjadi 4-14.

Tapi satoe minuit kamoedian Yang Ming kombali robah stand mendjadi 4-16 dengen satoe shortshot jang telak.

Tapi ini perobahan stand tida bikin targeter hatinja forwards Sin Hua. hanja marika merangsek lebih djaoech dengen penoech spirit.

Satoe kali Wie Djin dapet bola. Sa-toe pass ka Siek Chiao, Tjiang Ling menerdjang kaboet, waktue liat baha-ja mendatengin. Tapi Siek Chiao soeda kaboet kirim shortshot jang dji-toe.

Fordwards Swan Sek poen tida maoe katingalan lakoeken offensief, hingga sakoetika itoe kallitan dijalannja per-tandingan ada spannend dan forsch, berdoea fihak bergantian lakoeken bom-bardelement. Tjoema sajeng sekali, banjak kallitan jang gagal.

Blaakangan Sin Hua toeroenken invaler, jaitoe Tjiang Ling digantiken tem-pa'nya oleh Siong Ling.

Pertandingan dimoe-lai dengen tida kerang seroenga. Satoe longshot jang bagoes dari Kiem Tong robah stand mendjadi 16-31.

Sakoetika itoe dijalannja per-tandingan kallitan salmbang. Tapi koetika blaakangan Wie Djin toeroen dijard quard dan Siong Ling gantiken tempatnya sebagai center, dijalannja per-tandingan kallitan sedikit berubah. Forwards Sin Hua tida bisa laoeasa merangsek lagi, apalagi Yang Ing dan Tjeng Ping sebagai quard selaoe bikin penangkisan dengen me-nagagoemken penonton.

Lantaran selaoe dikoentji begitoe roepa, maka forwards Sin Hua laoe roe-kae taktieknya menjerang, jaitoe di itoe moment kaban



# BLANDEL & FINANCION

STUDIO. MALANG.

## BEURS INTERNATIONAAL.

### AMSTERDAM.

Amsterdam, 19 Oct. (Aneta). Pasar sepih dan lembek. Koersnya kebanjakan rendahan, lantaran adanya reaksi dari Wall Street.

Fonds Amerika menurun New York, omoemnya rendahan.

Ada kredit dengen anaconda dan wadja, spesial Rep. Steel.

Aan deel pesawat terbang di sana-sini sedikit di atasnya pariteiten. Publik membeli sedikit.

Beleggingen: Obligaties Nederland tida tentoe, perobahan tida banjak. Indonesia lebih males.

Pasar loca: Kon. Olie ada kredit sedikit, dibuka 274, di beurs tengah 27½, penoetepnya ada baikan.

Kapal sepih, perobahan tida banjak. Rubber kalm. Amsterdam Rubber 198½ à 199½. Incouranten terbagi, sebagian besar baikan.

Tembaco tida ada kredit, tida tentoe.

Goela sepih. H.V.A. bisa dikata tida ada perhatian. Incouranten harganya koat.

Industrie sepih. Philips tjoema ada noteering pengabisan. Aku dan Unilever lebih males.

Beleggingen: Frankrijk harga koat. Duitsland tida dapat perhatian.

Sterling 3 boelan ada 3½ à 4½ cent disagio dan dollar 3 boelan ada ¼ à ½ cent agio.

### BERLIJN.

Berlijn, 19 Oct. (Aneta-Tr.). Beurs dibuka tida tentoe, tetapi sifat omoem ada lebih goembira dari kemaren.

Tetapi pendjoelan kombali ada ketjil, selainna beberapa favoriet, seperti I.G Farben Trust dan Vereinigte Stahl Werke.

Waktou noteering pertama ditetepken, ada 21 naek. 12 toeroen dan 35 tida berobah.

Maskipoen sifatnya beurs banjak goembira, toch sampe penoetep keadaannya sepih.

Pasar obligatie koat. Calimoneij 2 sampe 23½%.

### LONDEN.

Londen, 19 Oct. (Aneta-Rt.). Stock-exchange: tida tentoe, gojangnya ada di kalangan sempit, te'api sifatnya lembek, berhoehoeng dengan halnya speculanter tida soeka bikin oerosan-oerosan baroe, dengan menoengoe kabar-kabar jang lebil membangonken.

Tetapi tida ada barang satoo afteeling alamken tindesan djoel jang keras, hingga toeroennya koers tjoema ada ketjil sadja. Pasar roepaan pegang tegoh.

### MAS.

Londen, 19 Oct. (Aneta). Noteering mas ada 8/8/0 p. st. per ons troij.

### NEDERLAND MAOE BELI GOELA DARI JAVA.

Amsterdam, 19 Oct. (Aneta). Menoeret s.k. "Telegraaf" pamerentah Nederland dalam tempo sangat lekas aken membeli 12.000 ton goela dari Hindia Banda boeat dimoet ka sana.

Ini ada pembelian pertama dari ini cogst oleh pamerentah jang dibeli dari Nivias.

### RUSLAND TAWARKEN MANGAAN PADA AMERIKA.

Washington, 19 Oct. (Aneta-Rt.). U.S. S.R. tawarken pada Amerika Sariket boeat djoel mangan ampir seharga 5 millioen dollar. Ini tambang ada kaperloean perang jang penting sekali dan dari ini tambang didoego U.S.S.R. telah kirim banjak sekali pada Duitsland.

Iapoena jang kaoentoengan jang didapetken baroe - baroe ini.

Producten: rubber tetep koat, disebabken adanya pendjoelan - pendjoelan dekking.

### NEW YORK.

New York, 19 Oct. (Aneta). Wall Street dibuka tida tentoe, dengan gojang sedikit. Soedagar - soedagar masih teroses menoengoe djalannya kredit - kredit di Europa.

Lantas beurs baikan sedikit, di bawah pimpinan dari pesawat terbang, jang mana membikin kombali ada madjoe orang - orang mendjoel boeat memboere oentoeng, teroetama wadja.

Sedengnya pasar di ini waktue ada sepih dan katjoeali pesawat terbang, jang naek sampe 1 punt, ada karoegian-karoegian ketjil di mana - mana dan American - Can dan Chrysler toeroen 1 punt.

Spoor ada koat. Moatan kreta ada 8.450, jang mana ada baikan dari apa jang didoega.

Dari sebab Wall Street anggep kabar-kabar paling blakangan dari Europa serta djoegoe itoe verdrag Toerki-Franch Inggris sebagai "bullishly", dijadikan sifatnya beurs ada baikan, di mana pesawat terbang ada menarik perhatian, tetapi di ini sa'at ada di bawahnya koers paling baikan.

Pendjoelan boeat memboere oentoeng ada tertampak, tetapi koers - koers toch naek.

Wadja naek sampe 1 punt, pesawat terbang sampe 2 punt. American-Can dan Johnsmanville toeroen 1 punt.

Kabar - kabar jang rame jang bilang pamerentah besok atawa noesa toch moesti toeroen tangan boeat menjega kaoentoengan - kaoentoengan perang terialao besar dan harga-harga consumen di tetepen jang panes, ada roepaken factor jang menghalangin.

Wadja dipengarohin oleh pesawat terbang, jang bergerak lantaran adanya order - order besar dari pamerentah dan adanya pembelian - pembelian Ingris dan Fransch, apabila wet neu'raliteit dirobah.

Auto koat, maskipoen ada kakoeati-an kasoecker - kasoecker kaeom boe-roeh aken dijadi lebih loeas.

Tembaga harganya koat. Spoor koat. Blakangan pasar sepih, dengan sifat maue toeroen, sedeng perobahan beberapa fractie dengan sama rata dibagi antara naek dan toeroen.

Pesawat terbang naek sampe 2 punt. Harganya koat.

Pendjoelan totaal ada 1.160.000 shares.

### MEXICO DAN AMERIKA.

New York, 19 Oct. (Aneta). Ambassadeur Mexico Najera menerangkan, seseandanya kondjoengin Astana Poeti, baek ia, maoepoe Roosevelt anggep, ada dibikin kemadjoean betel-betel dalam hal beresnya itoe perselisihan soekal onteigening. Ia menerangkan, berbagi-bagi atoeran aken dipahamken Keadaan sebagimana ada di voorstelken, dalam tempo beberapa hari lagi, aken bisa dijadi terang.

### KABAR PASAR INI HARI

(DARI KITA POENJA REDACTEUR DAGANG).

#### Goela:

New-York terminals. F.O.B. Contract Cuba. Dec. '39 1.76 + 1 Mrt. '40 1.72 + 1 Mei '40 1.72½ + 1

London terminals. Cuba basis 95%.

(Cif keradjaan Inggris). Tida ada telegr. noteering.

Harga local consumen di sini ada seperti di bawah ini:

S.H.S. ready Soer. f 10.77½ per zak. H.S. ready Soer. f 10.67½ per zak.

Koffie:

Dec. '39 4.10 - 1 Mrt. '40 4.22 + 2 Mei '40 4.22 + 2

Soeda kredit Robusta W.I.B. kwaliteit "Export" levering Soerabaja Jan./Maart '40 harga f 17.25 per 100 Kg., sekarang Nov./Dec. f 17.— dan Dec. '39, Jan. '40 f 17.12½ nominal.

Harga noteering di loear ada 7.20 naek 3—

Harga nominal seperti di bawah ini:

Koenig afkomend Soer. f 3.778

" afkomend Pas. f 3.724

" afkomend Prob. f 3.87

Sekalian per 100 Kg.

Ini hari harga noteering Robusta Palembang fob. Palembang, boeat kwaliteit A f 9.75 dan kwaliteit B f 9.— per 100 Kg. terbanding dengan noteering jang paling blakang harganya ada sama dan tida berobah.

#### Karet:

London 10/11/16 + 3/16

New-York: Dec. '39 20.59 + 19

Mrt. '40

Mei '40

#### KOERS WISSELS:

A'dam - Londen £ 7.54 + ½  
" - New York \$ 1.88½ =  
" - Parijs Frs. 4.27½ =  
" - Berlijn R.M. 75.25 =

Keadaan pasar lembek.

#### Copra:

London: f. tida ada telegr. noteering.

Amsterdam: f. tida ada telegram noteering.

#### Tarwe:

Chicago: 85% — ½

Katone: 9.05 + 6

#### KATERANGAN PASAR

##### LOEAR NEGRI.

Pasar Amsterdam terbagi ada naek ada jang toeroen boeat aandeel-aandeel goela, perhatian ada koerang.

Pasar New York sedikit lembek, djoel-beli ada 1.160.000 shares.

Pasar London boeat karet koat.

Pasar New York boeat koffie harga sama tida berobah, goela sedikit lebih baek, tapi karet koat.

#### POLOWIDJO.

#### Asem:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kredit.

Oogst baroe kwaliteit No. 1 dengen 5% bidji Soerabaja f 8.09½ jang No. 2 dengen 15% bidji f 7.286 per 100 Kg. afkomend Soerabaya.

Harga menoeroet kwaliteit.

#### Beras:

Soeda kredit "O.J.S./I" franco atas wagon spoor di fabriek Nov./Dec. termijn harta f 126.50 per koyang, per 100 Kg. harga f 6.827, sekarang October f 6.746 pembeli, dan Jan./Maart '40 termijn f 6.96 pembeli, pendjoel f 7.016 per 100 Kg.

Selaenna soeda kredit, beras kretek levering Soerabaya, October harga f 4.22½ per picol, per 100 Kg. harga f 6.84, sekarang Nov./Dec. termijn f 6.88 pembeli, pendjoel f 6.96 per 100 Kg.

Kedele poeti mata item:

Sekarang kwaliteit Pas./Prob. levering Pas./Prob. October veem f 4.94, franco praoe f 5.02 dan Jan./Maart '40 termijn veem f 5.34½ per 100 Kg.

Sedeng kwaliteit Djember franco atas wagon spoor Djember, October f 4.77½ dan Jan./Maart '40 termijn f 5.18 sekalian per 100 Kg.

Keadaan pasar sepi, harga lembek, tida terdenger kredit.

Kw. Modj/Djombang October franco Modjog/Djombang f 4.85½.

Kw. Krian/Sidh. October fr. spoor Krian/Sidh. f 4.69½.

Kw. Djember October franco spoor Probolinggo f 5.02.

Kw. Pas./Prob. October franco praoe Pas./Prob. f 5.06.

Kw. Dr. ready franco wagon spoor Djember f 4.85½.

Sekalian per 100 Kg.

#### Lombok merah:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kredit.

Kal. Remb.-Djoeana Soer. f 16.19 Kal. Djepoen afkomend f 16.59½

Harga menoeroet kwaliteit per 100 Kg.

Tjabee:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kredit.

Kw. Ponorogo afk. Soer. f 13.76½

Kw. Madoera afk. " f 14.57

Kw. Lamongan afk. " f 15.38

Kw. Blitar afk. " f 15.78½

Sekalian per 100 Kg.

Tepoeng gapek:

Keadaan pasar sepi, tida terdenger kredit.

Oogst baroe moeatan October fob. f 2.10.

Oogst baroe moeatan Oct./Dec. fob f 2.10.

Sekalian per 100 Kg.

Minjak klapa:

Keadaan pasar lembek, harga toeroen.

Merk O.E.I. Soer. f 2.20

Merk O.F.I. " f 2.20

Merk O.V.D. " f 2.18

Merk O.D.I. " f 2.18

# VARIA

## KATOELAH?

Banjak orang ada dalam anggepan, kaloe orang menemoe barang atau oewang di tengah djalanan, ia boleh poenjaken itoe barang dan boleh goenaken boeat kaperloean diri sendiri, padahal itoe ada melanggar wet, sebab orang jang katemoeken barang atau oewang, moesti serahken itoe pada politie.

Menoeroet satoe kabar kemaren, sahoe koesir deeleman telah katemoeken satoe boengkoes dalam kandarannja, boengkoes mana ada djadi millikna satoe zuster dari sekola Katholieke di Bandoeng. Waktue itoe boengkoes diboeke, ternjata berisih oewang kertas banjakna.....f 1.700!

Melat besarnya itoe djoembah, itoe koesir sangsi boeat poenjaken sendiri. Ia pikir, baek diserahkan sadja pada djoeragannja, tapi sasoeda.....dikoeran banjakna sha-pe-toen. Sisahnja kedjadian ditrimaken pada anak djoeragannja, slapa djoega koerangin dengan sha-pe-toen, boleh djadi ada dalam anggepan, toch tida satoe orang aken dapat taoe, seabisna mana restantna f 1.100.— diserahkan pada ajahnya.

Itoe orang toea, saorang hadji, boleh djadi pikir boleh goenaken doeloe itoe oewang dan begitoelah sadoembah f 200.— telah diambil boetat belli satoe deeleman baroe.

Aken tetapi maski itoe oewang kertas tida tertijat nomernja, itoe hadji berasa tida enak hatinja, boleh djadi ia tersanggul oleh „gewetnswoeging”, maka kedjadian sisah dari itoe oewang f 900.— laloe diserahkan pada politie, hingga sasoeda dilakoeke pengoesetan lebih djoaoeh, achirnya tiga-tiga ditangkap dan masih moesti menantikan perkaranja dipreksa oleh pengadilan.

Dengen laen perkataan bisa dibilang, itoe hadji roepanje telah „katoelah”, sebab waktue trima itoe oewang dari anaknya, tida lantas paserahken pada politie, hingga sekarang ia djadi na moesti trima „dosanja”!

Siapoett.

## KOERS NEW - YORK

	17/10	19/10
Critis Service	6	57
Shell Union	14 1/4	14
U. S. Steel	77 1/2	77 1/2
Anaconda	34 1/4	33 1/2
Bethl. Steel	91 1/2	91 1/2
C. T. S.	2.98	2.97
Int. Nickel	33 1/4	38 1/2
Union Pacific	102	102
General Electric	41 1/4	41 1/2
Stand. Brands	57 1/2	57 1/2
Gen. Motors	54 1/2	54 1/2
Montgomery	56 1/2	56
Kennecott	41 1/4	40 1/2
Standard Oil	48 1/2	48 1/2
Hudson	6 1/2	6 1/2
Tidewater	12 1/2	12 1/2
Republic Steel	27 1/2	27 1/2
Socony Vacuum	13 1/2	13 1/2
United Aircraft	46 1/2	46 1/2
5% Cities 1966	51 1/4	51 1/4
Philip Oil	45 1/2	45 1/2
American Smelting	55 1/2	55 1/2
Dupont de Nemours	18 1/2	18 1/2
Radio Corp. of Am.	61 1/2	61 1/2
Chrysler Corp.	91 1/2	91 1/2
Un. States Rubber	43 1/2	43 1/2
Atchison Topeka	32 1/2	32 1/2
Canadian Pacific	5 1/2	5 1/2
Pennsylvania railway	26 1/2	26 1/2
Southern Pacific	17 1/2	17 1/2
North Am. Aviation	23 1/2	24 1/2
Curtiss Wright	7 1/2	7 1/2
Gerrybound Corp.	16 1/2	16 1/2
Continental Oil	28 1/2	28 1/2
Dow Jones Averages:	153.54	153.3
30 Indust. Ondern.	31.51	31.71
20 Am. Spoorw. Mijen	25.75	—

## KABAR KAWAT.

(Samboengan dari lembar ka-ampt).

Hitler moetai tjorerga?

Zurich, 18 Oct. (Havas). Di kalangan Duitsch jang taoe betoel ada dioendjoek, jang keadaan di waktue blakangan ini telah berubah tida sebagimana oleh Hitler ada di'ingin dan djoega tida sebagimana oleh Hitler ada diogoeg.

Djalannja perhoeboengan jang baroe antara Soviet Rusland dan Duitschland sama sekali tida ada didoega oleh Hitler dan membikin Hitler sanget tida seneng, teroetama itoe kedjadian Lithuania.

Ada betoel telah didjandji, jang se-dengnya soal Baltisch saoemoemna te-lah diberesken antara kadoea negri, aken kadoeo dibikin pembitjara'an antara kadoea negri sabelonja diambil tindakan - tindakan lebih djoaoeh terhadep Lithuania. Itoe perdjandjian Soviet Rusland - Lithuania djadi dianggep telah dibikin dengan bertentangan sama djandjian - djandjian jang dikasi oleh Soviet Rusland pada Duitschland.

Ada betoel telah didjandji, jang se-dengnya soal Baltisch saoemoemna te-lah diberesken antara kadoea negri, aken kadoeo dibikin pembitjara'an antara kadoea negri sabelonja diambil tindakan - tindakan lebih djoaoeh terhadep Lithuania. Itoe perdjandjian Soviet Rusland - Lithuania djadi dianggep telah dibikin dengan bertentangan sama djandjian - djandjian jang dikasi oleh Soviet Rusland pada Duitschland. Stalin roepanje telah tiree tjara-tjarna Hitler dan bikin itoe kanselier ketjelik, jang mana membikin Hitler ada sangat moerka.

Di laen fihak roepanje harepan dami dari Hitler telah loedes, terlebih lagi lantaran generale staf Duitsch sangsken soenggoe - soenggoe kebaekannja satoe offensief (penjerangan) loesas di Barat, ditambah lagi itoe penjerangan penjerangan resia jang „bersifat memboenoeh”, jang Goering dengen diamb-diam ada lakoeken.

Lebih djoaoeh pemimpin - pemimpin Duitsch doega aken ada kasoeckeran-kasoekeran politiek di Frankrijk tetapi djoega ini doega'an sekang ternjata loedes. Begitoelah kamoerkahannja pers Duitsch ada teges, waktue pamerentah Fransch ambil atoeran - atoeran bengis terhadep communist - communist Fransch.

Begitoelah beberapa soerat kabar dengen diseret oleh kamoerkahannja, telah tjoba bersihken dirinja Marcel Deat, sedeng dengan moerka iaorang bitjarken itoe penawaran - penawaran dari communist - communist Fransch.

Sementara itoe keadaan berhoeboeng dengan sikepna Soviet Rusland, boeat Duitschland ada djoaoeh dari menjengenkeng.

Itoe djoeroesan baroe, jang diambil oleh politiekna Soviet Rusland, roepanja telah menjiptaken antjeman langsoeng bagi Balkan, teroetama boeat Karpathische Oekraine jang doeloan, jang di boelan October 1938 sebagai kasedahannja conferentie dari Weenen, digaobengken pada Hongarije.

Soeda diketahoei, jang dalem conferentie, Von Ribbentrop dan graaf Ciano atas namanja masing - masing poenja negri, kasi tanggoengan terhadep itoe tapel wates baroe antara Hongarije dan Slowakije.

Hak-hakna Soviet Rusland atas Karpathische Oekraine djadinja telah bikin Hitler dalem keadaan soeker. Dalem ini keadaan ada teges sekali, jang Hitler ada sanget sekali inginken perdamian.

Amerika dan perang-Europa.

Washington, 19 Oct. (Aneta-Havas). Ministerie oeroesan loear-negri dari Amerika-Sariket ini hari siarkan satoe firman dari president Roosevelt, di mana dilarang kapal-silem poenjanja negri lagi perang di Europa masoek di pelaboean-pelaboean dan daera-laot Amerikaan.

Satoe katjoeali diadaken di daera Panama-Kanaal dan boeat kapal-silem, jang kepaka dari keadaan boeat masoek di pelaboean atau laot-daera Amerikaan boleh masoek di itoe daera. Bila ada di laot daera-Amerikaan dalam daera Panama-Kanaal tjoema kapal-silem dari laen negri moesti ada di moeka-aer (tida seloeloep) dan djoega kiberken bendera dari negrinja.

Kapal-kapal silem, jang tida toeroet ini atoeran, aken dibeslag dan ditahan, sedeng commandantinja bisa dihoekom dengan pendjara sampe 5 taon dan dena sampe 10.000 dollar.

Mexico dan perang Europa. Mexico City, 19 Oct. (Aneta-Transocean). Menoeroet satoe poetoesan, jang disiarkan ini hari, daerah-daerah pelaboean merdika telah diadaken di pelaboean - pelaboean Mexico Salina Cruz, Matias, Romero, Puerto Mejico dan Topolobamao.

Barang satoe-satoena, jang tida di-perkenanki dibawa masoek di itoe pelaboean-pelaboean jalih sendjata dan pelor. Poen dilarang bikin sendjata dan pelor di itoe daerah-diera.

Pengoeroes dari itoe pelaboean-pelaboean merdika aken oeroes oeroesanna dengan merdika (berdiri sendiri). Pemimpin-pemimpin baroe dari itoe pelaboean-pelaboean aken diangkat oleh minister oeroesan oewang.

Volkenbond.

Geneve, 19 Oct. (Aneta-Transocean). Koran-koran ci Geneve ini pagi siarkan satoe kabaran, jang katanja ada berasal dari kalangan-Volkenbond, di mana diterangkan, persidangan-lengkep dari Volkenbond nanti bersidang tanggal 4 December j.a.d boeat bitjaraken soela-soel jang mendesek, seperti keangkatan leden dari Internationaal Hof dari Arbitrage di den Haag, begrooting Volkenbond boeat laen taon dan pembaekan pakerdja'nnja secretariaat Volkenbond dan laen badan dari ini Bond.

Sedeng dari mana itoe kabaran didapat, tida ada diterangkan oleh itoe koran-koran, adalah correspondent - spesial dari „Transocean” di Geneve, Herbert Curtius toe's, dalam kalangan Volkenbond jang lebih taoe tida ada diketahoei satoe apa tentang aken diboeke persidangan - lengkep dari Volkenbond tanggal 4 Dec. j.a.d.

Dalem kalangan-diplomatiek di Geneve orang doega, kabaran jang disiarkan di koran-koran Zweed ada samajem ballon-pertjoba'an sadja, maksoedna aken dapat taoe, apa Volkenbond nanti bikin dalam keadaan sekang.

Dalem kalangan internationaal di Geneve orang oendjoek, tanda satoe-satoena, jang sampe sabegitoo djoaoeh bisa kalliaten tentang sikepna kalangan-officiele Zwitser dalam hal Volkenbond, adalah keterangan dari secretaris-ge-neraal dari ini Bond, jang bilang, pem-

besar-pembesar dari secretariaat-Volkenbond ada perhatiken betoel, Volkenbond tida nanti berboeat satoe apa, jang bisa dibilang tida perhatiken pada neutralitas di Zwitserland dalam perang di Europa.

Ini keterangan doeloean telah dide-nger dengan perasaan amat poes oleh departement ceroesan politiek dari Zwitserland di Bern.

Dalem kalangan-diplomatiek di Bern orang oendjoek djoega, pamerentah Zwitserland di taon doeoe telah menjatakan dengan teges, ia tida bakal bisa antepken sadja Volkenbond lakoeken pakerdja'an politiek dalam oeroesan perang lantaran digaobaken sebagai peka-kas politiek atau propaganda oleh salah satoe negri lagi perang boeat roeiken laen negri, dengen siapa Zwitserland tetep ada dalam perhoeboengan persobatan.

Nasibna satoe maarschalk.

Bukarest, 19 Oct. (Aneta-Tr.). Ini hari dibri tae, pembesar Roomeen telah toelak maarschalk Smigly Rydz, bekas panglima perang paling besar dari tentara Pool, dateng di Herkulesbad dari Craiova, di mana ia dihoeoeng dan di mana ada berdiama djoega laen-laen anggota dari bekas pamerentah Polen.

Diterangkan, itoe penoelakan ada berhoeboeng dengan perloenza Roemenie tetepken neutraliteitnya.

Di Craiova maarschalk Smigly Rydz ada bertempat di kasteelna prins Biscu bersama kolonel Wenda, satoe tabib dan ampat chauffeurs. Ia didjaga oleh politie di itoe tempat. Ia tida di-perkenankan aken trima kedadengannja siapa djoega, katjoeali gouverneur dari provinie, burgemeester dan kepala politie.

Ia tida boleh bikin perdjalanan dengan auto di deket-deket itoe kasteel atau djalan - djalan di loear kebonna itoe kasteel, djoega ia tida boleh dahar di dalam kota.

Diperkenankan boeat ia trima bebra-pa koran jang ditetepken dan djoega dengerken radio.

Keterangan minggoen dari premier Chamberlain.

Londen, 19 Oct. (Aneta-Reuter). Seperti kemaren dengan sialwanan di-kabarkan, premier Chamberlain telah brilken iapoenna keterangan minggoen dalam Lagerhuis Inggris tentang keadaan.

Dengen keterangan itoe premier Chamberlain ada kata djoega, tida ada anda apa-apa dari Berlijn tentang si-kepna pamerentah Duitsch dalam hal-hal jang ia telah terangken.

Premier Chamberlain maksoedken de-nen itoe iapoenna keterangan minggoe jang laloe seba'i djawaban atas mak-soed dami dari kanselier Hitler.

Premier kata: „Djadi tida ada tambahan apa - apa sajapoenja keterangan minggoe jang laloe.”

Laen - laen keterangan dari premier Chamberlain oemoemna ada oetaraken sadja kedjadian - kedjadian atawa keterangan jang lebih doeoe telah tersiar, seperti dalem keadaan medan perang Barat, poedjian pada pasoeakan laot Inggris, karoessakan kapal - kapal silem Duitsch dan sebagi itoe.

Toerki bersiap?

Istanbul, 19 Oct. (Aneta-Tr.). Sebagian minister-minister dan banjak wakil - wakil telah berangkat dari Ankara ka Erzeroom (Armenie), boeat berhadir dalam satoe pembroeka'an lijn kreta api antara Sivas dan Erzeroom, hingga Ankara dihoeoengken sama Anatolie Timor via Kaiseri dan Sivas.

Ijin kreta api baroe ada mempoen-jati arti besar sekali boeat strategie, sebab gerakan tjetep dari tentara bisa dilakoeke dari dan ka Anatolie Timor, di mana oemoemna ada dipoesatken tentara jang penting.

## ITALIE.

Masin terbang toebroek goenoeng.

Rome, 19 Oct. (Aneta-Reuter). Satoe masin terbang penoempang Italiaan dari dienst oedara Sevilla-Mellilla telah toebroceng goenoeng di deket Malaga.

10 penoempangna dan 5 orangna itoe masin terbang telah binasa dijinya.

## PALESTINA.

Masi roesoh?

Jeruzalem, 19 Oct. (Aneta-Transocean). Dagblad Ahram kabar ken, tiga ambtenaar dan doea penggawe particuler telah binasa dijinya sedeng satoe soedagar Arab dapat loeka.

Anem orang Arab dihoeoekem mati oleh pengadilan di Haifa, sebab diam-diam ia simpen sendjata.

Minta parlement.

Batavia, 20 Oct. (Aneta). Perkoempeolan journalist Indonesiers „Perdi” telah ambil poetoesan kasi toendjangan-sapenoehnya pada „Gapil” poenja actie, boeat diadaken satoe parlement jang lengkep.

Bahaja lapar di Keboemen.

Semarang, 20 Oct. (Aneta). Di Ajah dan Rowokele dati regentschap Keboemen ada timboel kaka-angan barang makanan, lantaran galihna panenan. Pendoedoek sekarang makan barang - barang makanan jang biasanya tida dimakan.

Bestuur sekarang bagi-bagiken ba-njak sekali barang makanan. Djoega dienst-dienst kasehatan, perobatan dan laen-keenna ada



LEMBAR

## PEGARTA 日 漢 SOERABAJA

KA AMPAT

# Persariketan Militair antara Tiongkok dan Rusland?

Berbagi-bagi kemenangan besar dari tentara Tionghoa. Keterangan penting dari Generaal Ho Ying-chin. Pertemuaan lagi antara Djepang dan Rusland.

Tentara Japan maoe tjoba lagi!  
Chungking, 19 Oct. (Aneta Transocean). Menoeroet correspondent dari kantoor kabaran Duitsch "Transocean", kalangan - kalangan militair di Chungking doega, lagi sedikit waktoe tentara Japan aken lakoeken perjangan di sepanjang garisan perang Kiangsi.

Bala-bala bantoean besar dari tentara Japan telah sampe di daera Tachang.

Kalangan Tionghoa pikir, itoe perjangan aken dilakoeen oleh tentara Japan sakedar boeat bales sadja sakit hati berhoeboeng dengen kekalahan paling blakang dari tentara Japan, baek di Kiangsi, baek di Hunan, di mana tentara Japan telah dipoekeel moendoer sampe balik ka kadoedokannya jang doeloean.

Barisan-barisan Japan di berbagi-bagi kadoedoekan jang djadi saoepama koentji di sepanjang garisan perang Kiangsi-Hunan masih dapat pertahanan kadoedokannya, hal mana dianggap ada menoendjoeken, itoe barisan-barisan Japan jang terpentjil (terpisah sendiri-sendiri) lagi menenoengoe sampe bala bantoean jang nanti toe-loeng padanja.

Laen-laen kabaran dari sihak Tionghoa kabarken, barisan - barisan Japan telah dapat kekalahan lagi di goenoeng goenoeng Kiukinghan di sepanjang tapei wates antara provinie Kiangsi dan provinie Hunan, di mana tentara Japan telah kailangan 3000 orang barisan jang binasa.

Gerakan Japan di ini daera djoega dianggep ada djadi samatjem tanda tentara Japan lagi berseria aken tjoba menjerang poela ka djoeroesan Changsha, kota mana barisan Tionghoa maoe tjoba perihanken begitoe lama sabisanja.

Japan dan Iran.

Tehera n, 19 Oct. (Aneta-Reuter). Di Tehera (iboe kota dari Iran=Perzie) diberi taoe, satoe verdrag persobatan antara Iran dan Japan semalem telah diteeken.

Oeroesan djalan extra. Hongkong, 19 Oct. (C.N.A.) Pembesar Shanghai International Settlement serahken oeroesan djalan extra settlement pada badan consulair boeat diberesken, kata secr. generaal Philips dalam interview.

Keadaan perang paling blakang.

Chungking, 19 Oct. (C.N.A.). Kabar-kabar militair dari Kiangsi mengendjoek, tentara Tionghoa boekan sadja soeda dapat rampas kombali marikapoena jadidoekean - kadoedoekean jang soeda ilang tapi djoega dapat tanah lebih banjak dari apa jang marika pertama pegang sahelonna of fonsief Djepang paling blakang.

Di bagian Fengshin kadoedoekan depan dari tentara Tionghoa ada ditem patken di sebla wetan dari Wupucheng. Di bagian Chingan, tentar jang bermoesohan ada saling berhadapan satoe sama laen di sebrang garis di Kuanshan, sebla koelon dari Chingan. Tentara depan dari sihak Tionghoa soeda dapat rampas kombali Yen kang chier, 20 k.m. Selatan barat dari Wuning dan sekarang landjoetken marikapoena serangan ka lor koelon. Lai pac, sebla lor dari Fupu dan lor koelon dari Fengshin soeda dirampas kombali oleh tentara Tionghoa sebagai kasoedahannja marikapoena penjangan membales jang hebat. Dalam pertemuaan Djepang telah menang goeng karoegian 100 djiwa. Sasoedanjoek Santu, 13 k.m. lor wetan dari Hsiushui, tentara Tionghoa telah memboere sisanya barisan Djepang ka boekit-boekit di lor wetan dari Santu di mana marika soeda dikoeroeng seanteronja. Liangkow jang berdeketan djoega soeda dapat dirampas kombali oleh tentara Tionghoa jang madjoe di Wuning dan doedoek djoega Lichi kemaren.

Di tapel wate Kiangsi-Hupei lebih dari 1000 Djepang soeda dibikin mampoes eih tentara Tionghoa di Chiukungsantien di daera pegoenoeng di sana di mana ada terdapat paperangan pembasmian ketjil. Boect mengendjoek kahibatan perang. Djepang soeda menang goeng karoegian 1800 soldadoe loeka se-lennja 8 jang ditawan ideo. Kaoen-

toengen perang jang didapet oleh sihak Tionghoa ada termasoek djoega 100 senapan, 12 senapan masin, 15 koeda dan banjak kreta berlapis wadja, meriam lapangan, ammunition dan documenten. Pertemuaan besar terjadi antara Tionghoa-Djepang, jang blakangan terdiri dari 3000 djiwa, di tempat 15 K.M. dari Tungshan di wates Kiangsi. Djepang telah dapat bantoean tank dan barisan meriam.

Lebih djoaoch ka Barat di Hupeh Selatan, tentara Tionghoa doea kali telah toepkoel moendoer bala bantoean Djepang dalam paperangan saharian dan lantas dapat berkoesa seanteronja di Hsitsang, tempat strategisch kira-kira 10 K.M. lor wetan dari Hsinhang kemaren malem. Satoe pesawat Djepang telah ditembak djaot dan 3 barkas dibikin tenggelem koetika tentara Tionghoa rampas kombali Yuyi di Selatan dari telaga Hungtse deket wates Anhui-Kiangsu.

Penjangan Djepang di Hopei kidoe telah dibikin antjoe sama sekali. Barisan moesoch ada hadepen penjangan jang tida bergoena di sepanjang sebrang wates Shantung ka kadoedoekan asalnya. Karoegan Djepang tida ada di bawa 2000 djiwa.

Di Shansi perhoeboengan di Tungpu Railway kombali terganggoe sasoedanjo barisan Tionghoa doedoek Yuangping-sen. Pertemuaan hebat dilakoeen. Djoesta belaka.

Chungking, 19 Oct. (C.N.A.) "Bohong dan edan" ini adanja katerangan dari generaal Ho Ying-chin, chief of staff dan minister perang tentara Tionghoa waktoe sebot lor dakkwa'an generaal Terauchi di New York jang bilang, sihak Tionghoa memang se-najja pindahken tempat permoesoehan di deket missie-misse asing dan saben-saben diriken tempat perlindoengan di deket gredja dan satoe tempo malahan doedoek ioe sebagai benteng. Katerangan generaal Ho bilang: "Penjangan bom dengan sawenang - wenang, pengeroesakan, perampukan milik asing ada djadi politiek jang tetep dari Djepang boeat bikin antjoe hak-hak dan kapentingan negri asing ka tiga di Tiongkok. Marika berboeat itoe boekan dengan alesan militair. Oepama itoe penjangan pada kapal meriam Panay dari Amerika dan kapal Oahu serta menembak dengan senapan ma-tin dan melokai Sir Hugh Knatchbull Hugessen, penjangan pesawat Djepang mati jang tida kereroes sasoedanjo perang, hingga penjakt pest menjebur di Hunan. Pemerintah Hunan dengan terboeroe adaken tindakan karesikan.

Persatoean militair? — Menoeroet banjak kabar asing, banjak adviseurs dan expert militair serta tekniek Soviet soeda sampe di Chungking dengan pesawat kemaren. Kabarnya marika sedeng atoer perempoean boeat persariketan militair deigen Tiongkok.

Apa semoea ini perboekan sawenang - wenang dilakoeen antaran adanja tentara Tionghoa ata-wa pendirian tempat perlindoengan di leketna? Samentara ini selaoe ada banjak kedadian kapan misie serta milik asing di kota terboek besar dan ketjil di blakang garis Tionghoa soeda diroesak oleh bombers Djepang di waktoe penjangan sakenanja sadja. Kerna marika sebagian besar ada dikabarkan oleh orang asing, Djepang tida bisa bikin orang pertaja laen biarpoen kasi alesan bagimana djoega.

Lebih lagi, pendirian pakerdja'an perlindoengan ada ditetepken oleh satuan sebab jang teetoe. Sama sekali tida goena dan edan boeat asot tentara Tionghoa lepaskan caera jang mempoenai kapentingan strategie dan berfaehd boeat tactiek meloeloe setoedjoeken tempat di deket missie asing. Siapa sadja jang mempoenai sedikit pengetahoe militair bisa liat bohong-jia Terauchi poenja propaganda jang saboteelnan tjoema pantes dipandeng rendah."

Kadatengan oetoesan. Singa n, 19 Oct. (C.N.A.). Governor Ma Pu-fang dari Kokonor (Chinghai) telah pimpin satoe oetoesan besar boeat kasi slamet dateng pada barisan boeat menjenengken tentara jang sampe di Ning, iboe kota, dalam perdjangan jang djaoh dari Chungming. Kadoedoekean besar jang dari Ning ada penoe dengan manoesia jang kasi slamet itoe barisan dari Tiongkok poenja iboe kota perang. Banjak bendera berkibar dan parade lampoe diadaken 3000 orang berlikoet bangsa Mongool dan Tibet soeda dateng koetika toean Chang

lagi moendoer ka Yingcheng. Boeat doea minggoe pertama, Djepang kematian 30,000 djiwa. Barisan Tionghoa telah dapat doedoek Tashaping pada 12 October. Sasoedanjo rampas kombali Santu, tentara Tionghoa lantas mengeroeng divisie Djepang ka 30 dan 3 di Wuning dan djoega detache-ment Djepang di Santu. Berbareng tentara Tionghoa balik menjerang Fengshin serta Nanchang.

Sedari tentara Tionghoa doedoek Shekki, moesoch soeda disapoe bersih. Laen pertemuaan lagi jang hebat ada di Yunpushih deket Fouyang di mania commandant Kato poen mati. Penjerang soeka kasi persen 1000 boeat maitina Kato atau 500 boeat iapoenja uniform.

Kabar jang lambat dari Shansi menetepken kekalahan Djepang di Lishou di mana separo dari iapoenja batalion tjaoperaan merdika soeda dibinasaken berikoet opsi Mitzuhara.

Peikiang di wates Hunan Hupeh soeda dirampas oleh tentara Tionghoa kemaren satela'i dilakoeen pertemuaan hebat dan 100 Djepang mati.

Observers perhatikan bener kedjadi-an penting jang mengantjem perhoe-boengan antara Yochow dan Tung-cheng serta antara Tungcheng dan Tsungyang. Ini kota ada diodoekoi oleh barisan jang me-nangoeng kekalahan besar di goeng-Mufu doeloean.

Lakoeen paperangan economie.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan ini atoeran diodoekan pamerentah Tiongkok bisa tjegeh masoekna barang Djepang ka Tiongkok.

— (Reuter). Bersama - sama dengan iapoenja gerakan militair di Tiongkok, Djepang sekarang djoega lakoeen perangan economie. Dengan mengikotin datengnya barisan penjerang Djepang, kapal-kapal Djepang telah bawa banjak barang ka Tiongkok boeat didjeal dan disebar di kota-kota besar, ketjil dan desa-desa di daerah jang soeda diodoekoi. Dengan oewang Tionghoa jang didapet Djepang tjoba dengan segala djalan boeat toekar oewang Tionghoa dengan oewang asing boeat tgendjang ongkos perangnya di Tiongkok. Djoega Djepang tjoba smokkel barangnya ka Tiongkok merdika. Kabarnya, barisan Djepang dengan doedoek ioe kota-kota wates di Tiongkok merdika telah izin-ken dengan sengadjad pengangkoet barang Djepang ka daerah Tionghoa. Pamerentah Tionghoa perhatikan bener ini. Ministerie oeroesan economie telah dikasi kapertjaja'an boeat atoer rentjana smokkel barang Djepang ka Tiongkok merdika. Sasoedanjo sekean boelan itoe ministerie te'ah bikin rampong rentjanan dan sekarang disera-hken pada pamerentah boeat ditrima baek. Dengan officieel libertaoeken, itoe reglement jang direntjanaken soeda ditrima dengan sekean perobahan. Dengan

